

**ЕВАНГЕЛИЕТО**

**СПОРЕД**

**МАРК**

Евангелието според Марк  
Текст съгласно изданието на Библията на  
издателство „Верен“ от 2001 г.

© 2009 „Верен“ ЕООД

Издателство „Верен“  
пл. „Славейков“ 1  
1000 София  
[www.veren.bg](http://www.veren.bg)

## Глава 1

<sup>1</sup> Началото на благовестието на Иисус Христос, Божия Син. <sup>2</sup> Както е писано в *книгата* на пророк Исаия: „Ето, Аз изпращам вестителя Си пред лицето Ти, който ще устрои пътя Ти пред Теб.“ <sup>3</sup> „Глас на един, който вика в пустинята: Пригответе пътя на Господа! Прави направете пътеките за Него.“ <sup>4</sup> Йоан дойде, като кръщаваше в пустинята и проповядваше кръщение на покаяние за опрощаване на греховете. <sup>5</sup> И цялата юдейска страна и всичките жители на Ерусалим излизаха при него и се кръщаваха от него в реката Йордан, като изповядваха греховете си. <sup>6</sup> А Йоан носеше облекло от камилска козина и кожен пояс около кръста си и се хранеше с акриди и див мед. <sup>7</sup> И като проповядваше, казваше: След мен идва Онзи, който е по-силен от мен, на когото не съм достоен да се наведе и да развързва ремъка на сандалите Му. <sup>8</sup> Аз ви кръщавам с вода, а Той ще ви кръсти със Светия Дух.

<sup>9</sup> И през онези дни дойде Иисус от Назарет Галилейски и се кръсти от Йоан в Йордан. <sup>10</sup> И като излезе веднага от водата, видя, че небесата се разтварят и че Духът слиза на Него като гълъб. <sup>11</sup> И дойде глас от небесата: Ти си Моят възлюбен Син, в Теб благоволих.

<sup>12</sup> И веднага Духът Го закара в пустинята. <sup>13</sup> И беше в пустинята четиридесет дни, изкушаван от Сатана, и беше със зверовете, а ангелите Му служеха.

<sup>14</sup> А след като Йоан беше предаден *на властта*, Иисус дойде в Галилея и проповядваше Божието благовестие, като казваше: <sup>15</sup> Времето се изпълни и Божието царство наближи: покайте се и повярвайте в благовестието!

<sup>16</sup> А когато минаваше край Галилейското езеро, видя Симон и брата на Симон, Андрей, че хвърляха мрежи в езерото, защото бяха рибари. <sup>17</sup> И Иисус им каза: Елате след Мен, и Аз ще ви направя да станете ловци на хора. <sup>18</sup> И те веднага оставиха мрежите и Го последваха. <sup>19</sup> И като отмина малко, видя Яков Зеведеев и брат му Йоан, които също бяха в кораба *си* и кърпеха мрежите.

<sup>20</sup> И веднага ги повика; и те оставиха баща си Зеведей в кораба с надничарите и отидоха след Него.

<sup>21</sup> И дойдоха в Капернаум. И веднага в съботата *Иисус* влезе в синагогата и поучаваше. <sup>22</sup> И те се чудеха на учението Му, защото ги поучаваше като Един, който има власт, а не като книжниците. <sup>23</sup> А в синагогата им имаше човек с нечист дух, който извика и каза: <sup>24</sup> (Остави *ни!*) Какво имаш Ти с нас, Иисусе Назарянине? Нима си дошъл да ни погубиш? Познавам Те кой си – Светият Божи. <sup>25</sup> Но Иисус го смъмри, като каза: Млъкни и излез от него! <sup>26</sup> Тогава нечистият дух, като го сгърчи, изкрещя със силен глас и излезе от него. <sup>27</sup> И всички толкова се смаяха, че започнаха да обсъждат помежду си, като говореха: Какво е това? Що за ново учение е това? С власт заповядва дори на нечистите духове и те Му се покоряват! <sup>28</sup> И веднага слухът за Него се разнесе навред по цялата Галилейска околност.

<sup>29</sup> И щом излязоха от синагогата, дойдоха с Яков и Йоан в къщата на Симон и Андрей. <sup>30</sup> А тъщата на Симон лежеше болна от треска; и веднага Му казаха за нея. <sup>31</sup> Той се приближи и като я хвана за ръка, я вдигна; и (начаса) треската я остави и тя им прислужваше.

<sup>32</sup> А като се свечери, когато залезе слънцето, доведоха при Него всичките болни и обладани от демони. <sup>33</sup> И целият град се събра пред вратата. <sup>34</sup> И Той изцели мнозина, които страдаха от разни болести, и изгони много демони, и не позволяваше на демоните да говорят, понеже Го познаваха.

<sup>35</sup> А сутринта, когато беше още тъмно, стана и излезе, и отиде на едно уединено място, и там се молеше. <sup>36</sup> А Симон и онези, които бяха с Него, изтичаха след Него. <sup>37</sup> И като Го намериха, Му казаха: Всички Те търсят. <sup>38</sup> А Той им каза: Да идем другаде в близките градчета, за да проповядвам и там, защото за това съм излязъл. <sup>39</sup> И влизаше в синагогите им по цяла Галилея, като проповядваше и изгонваше демоните. <sup>40</sup> Тогава дойде при Него един прокажен и Му се молеше, като коленичеше пред Него и казваше: Ако искаш,

можеш да ме очистиш. <sup>41</sup> А Иисус го съжали, простря ръка и се допря до него, и му каза: Искам, бъди очистен. <sup>42</sup> И веднага прокалата го остави и той се очисти. <sup>43</sup> И Той веднага го отпрати, като го предупреди строго: <sup>44</sup> Внимавай да не кажеш на никого нищо; но иди и се покажи на свещеника, и принеси за очистването си това, което е заповядал Мойсей. <sup>45</sup> А той, като излезе, започна да разгласява много и да разнася за станалото, така че *Иисус* не можеше вече да влезе явно в някой град, а стоеше навън в уединени места; и при Него идваха отвсякъде.

## Глава 2

<sup>1</sup> След няколко дни Той пак влезе в Капернаум; и се разчу, че бил в къщата. <sup>2</sup> И веднага се събраха много *хора*, така че и около вратата не можеха да се поберат. А Той им говореше словото. <sup>3</sup> И дойдоха и донесоха при Него един паралистик. Носеха го четирима. <sup>4</sup> И като не можаха да се приближат до Него заради множеството, разкриха покрива *на къщата*, където беше Той, пробиха го и спуснаха постелката, на която лежеше паралистикът. <sup>5</sup> А Иисус, като видя вратата им, каза на паралистика: Синко, прощават ти се греховете. <sup>6</sup> А имаше там някои от книжниците, които седяха и размишляваха в сърцата си: <sup>7</sup> Този защо говори така? Той богохулства. Кой може да прощава грехове освен Един, Бог? <sup>8</sup> Иисус, като разбра веднага с духа Си, че така размишляват в себе си, им каза: Защо размишлявате това в сърцата си? <sup>9</sup> Кое е по-лесно да кажа на паралистика: Прощават ти се греховете, или: Стани, вдигни постелката си и ходи? <sup>10</sup> Но за да познаете, че Човешкият Син има власт на земята да прощава грехове – каза на паралистика: <sup>11</sup> Казвам ти: стани, вдигни си постелката и си иди у дома. <sup>12</sup> И той веднага стана, вдигна си постелката и излезе пред всичките; така че всички се зачудиха и славеха Бога, и говореха: Никога не сме виждали такова нещо.

<sup>13</sup> И пак излезе край езерото; и цялото множество идваше при

Него и Той ги поучаваше. <sup>14</sup> Като минаваше, видя Леви Алфеев, който седеше в бирничеството, и му каза: Следвай Ме. И той стана и Го последва. <sup>15</sup> И когато *Иисус* седеше на трапезата в къщата му, заедно с Него и учениците Му насядаха и много бирници и грешници; защото бяха мнозина и Го следваха. <sup>16</sup> Тогава книжниците от фарисеите, като видяха, че Той яде с грешниците и бирниците, казаха на учениците Му: Защо яде и пие с бирниците и грешниците? <sup>17</sup> А Иисус, като чу това, им каза: Здравите нямат нужда от лекар, а болните. Не съм дошъл да призова праведните, а грешните (на покаяние).

<sup>18</sup> А учениците на Йоан и фарисеите постеха. И дойдоха и Му казаха: Защо учениците на Йоан и на фарисеите постят, а Твоите не постят? <sup>19</sup> А Иисус им каза: Могат ли сватбарите да постят, докато младоженецът е с тях? Докато младоженецът е с тях, те не могат да постят. <sup>20</sup> Но ще дойдат дни, когато младоженецът ще им се отнеме, и тогава, през онези дни, ще постят. <sup>21</sup> Никой не пришива кръпка от нов плат на стара дреха; защото това, което трябва да я закърпи, се отдира от нея – новото от старото – и съдраното става по-лошо. <sup>22</sup> И никой не налива ново вино в стари мехове; защото виното ще спуска меховете, и ще се изхабят и виното, и меховете; а *наливат* ново вино в нови мехове.

<sup>23</sup> И в една събота, когато минаваше през посевите, учениците Му, като вървяха по пътя, започнаха да късат класове. <sup>24</sup> А фарисеите Му казаха: Виж! Защо вършат в събота нещо, което не е позволено? <sup>25</sup> Тогава Той им каза: Не сте ли чели какво направи Давид, когато беше в нужда и огладня и той, и *мъжете*, които бяха с него? <sup>26</sup> Как влезе в Божия дом, когато Авиатар беше първосвещеник, и яде присъствените хлябове, от които не е позволено на никого да яде, освен на свещениците, като даде и на онези, които бяха с него? <sup>27</sup> И им каза: Съботата е направена за човека, а не човекът за съботата; <sup>28</sup> така че Човешкият Син е Господар и на съботата.

## Глава 3

<sup>1</sup> И пак влезе в синагогата; и там имаше човек с изсъхнала ръка. <sup>2</sup> И те Го наблюдаваха дали ще го изцели в съботен ден, за да Го обвинят. <sup>3</sup> И Той каза на човека с изсъхналата ръка: Стани *и ела* по средата. <sup>4</sup> А на тях каза: Позволено ли е да се прави добро в съботен ден, или да се прави зло? Да се спаси ли живот, или да се погуби? А те мълчаха. <sup>5</sup> И като ги изгледа с гняв, наскърбен поради закоравяването на сърцата им, каза на човека: Протегни си ръката. Той я протегна и ръката му оздравя. <sup>6</sup> И фарисеите, като излязоха, веднага се наговориха с иродианите против Него как да Го убият.

<sup>7</sup> Тогава Иисус се оттегли с учениците Си към езерото и ги последва голямо множество от Галилея. <sup>8</sup> И от Юдея, от Ерусалим, от Идумея, от другата страна на Йордан и от околностите на Тир и Сидон голямо множество дойде при Него, като чува колко много чудеса правел. <sup>9</sup> И поръча на учениците Си да Го чакат с една лодка заради множеството, за да не Го притискат. <sup>10</sup> Защото беше изцелил мнозина, така че онези, които имаха страдания, Го притискаха, за да се допрат до Него. <sup>11</sup> И нечистите духове, когато Го виждаха, падаха пред Него и викаха, казвайки: Ти си Божи Син. <sup>12</sup> Но Той строго им казваше да не Го изявяват.

<sup>13</sup> След това се изкачи на хълма и повика при Себе Си онези, които Той искаше, и те отидоха при Него. <sup>14</sup> И определи дванадесет души, за да бъдат с Него и за да ги изпраща да проповядват, <sup>15</sup> и да имат власт да изцеляват болести и да изгонват демони: <sup>16</sup> Симон, на когото даде и името Петър; <sup>17</sup> и Яков Зеведеев и Якововия брат Йоан, на които даде и името Воанергес, тоест синове на гърма; <sup>18</sup> и Андрей и Филип; Вартоломей и Матей; Тома и Яков Алфеев; Тадей и Симон Кананит; <sup>19</sup> и Юда Искариотски, който Го и предаде.

<sup>20</sup> И дойдоха в една къща; и пак се събра народ, така че те не можаха дори хляб да ядат. <sup>21</sup> А Своите Му, като чува това, отидоха да Го хванат; защото казваха, че не бил на Себе Си.

<sup>22</sup> И книжниците, които бяха слезли от Ерусалим, казваха, че Той има Веелзевул, и че изгонва демоните чрез началника на демоните. <sup>23</sup> Но Той, като ги повика, им каза с притчи: Как може Сатана да изгонва Сатана? <sup>24</sup> Ако едно царство се раздели против себе си, това царство не може да устои. <sup>25</sup> И ако един дом се раздели против себе си, този дом не ще може да устои. <sup>26</sup> И ако Сатана е въстанал против себе си и се е разделил, той не може да устои, а е дошъл краят му. <sup>27</sup> И никой не може да влезе в къщата на силния и да ограби покъщнината му, ако първо не върже силния – и тогава ще ограби къщата му. <sup>28</sup> Истина ви казвам, че всичките грехове на човешките синове ще бъдат простени и всичките хули, с които биха богохулствали; <sup>29</sup> но ако някой похули Светия Дух, за него няма прошка до века, а е виновен за вечен грях; <sup>30</sup> защото казваха: Има нечист дух.

<sup>31</sup> И дойдоха майка Му и братята Му и като стояха навън, изпратиха до Него да Го повикат. <sup>32</sup> А около Него седеше едно множество; и Му казаха: Ето, майка Ти и братята Ти са навън и Те търсят. <sup>33</sup> А Той в отговор им каза: Коя е майка Ми? И *кои са* братята Ми? <sup>34</sup> И като изгледа седящите около Него, каза: Ето майка Ми и братята Ми! <sup>35</sup> Защото, който върши Божията воля, той Ми е брат и сестра, и майка.

## Глава 4

<sup>1</sup> И пак започна да поучава край езерото. И при Него се събра едно твърде голямо множество, така че Той се качи в един кораб и седеше на езерото, а цялото множество беше на сушата край езерото. <sup>2</sup> И ги поучаваше много с притчи и им казваше в поучението Си: <sup>3</sup> Слушайте! Ето, сеячът излезе да сее. <sup>4</sup> И когато сееше, някои *зърна* паднаха край пътя; и птиците дойдоха и ги изкълваха. <sup>5</sup> Други паднаха на каменисто място, където нямаше много пръст; и скоро поникнаха, защото нямаше дълбока почва, <sup>6</sup> а когато изгря слънцето, прегоряха и понеже нямаше корен, изсъхнаха. <sup>7</sup> А други

паднаха между тръни; и тръните пораснаха и ги задушиха, и не дадоха плод.<sup>8</sup> А други паднаха на добра земя; и дадоха плод, който растеше и се умножаваше, и принесоха – кое тридесет, кое шестдесет, а кое сто.<sup>9</sup> И каза: Който има уши да слуша, нека слуша.

<sup>10</sup> И когато остана сам, онези, които бяха около Него с дванадесетте, Го попитаха за притчите.<sup>11</sup> И Той им каза: На вас е дадено да познаете тайната на Божието царство; а на онези, външните, всичко се дава в притчи;<sup>12</sup> така че „гледащи да гледат, а да не виждат; и слушащи да слушат, а да не разбират; да не би да се обърнат и да им се прости (грехът)“.<sup>13</sup> И им каза: Не разбирате ли тази притча? А как ще разберете всичките притчи?<sup>14</sup> Сеячът сее словото.<sup>15</sup> А онези край пътя, където се сее словото, са тези, които чуват, но Сатана веднага идва и грабва посятото в тях слово.<sup>16</sup> Също и посятото на каменистите места са тези, които, като чуят словото, веднага с радост го приемат;<sup>17</sup> нямат обаче корен в себе си, а са кратковременни; после, когато настане напаст или гонение заради словото, веднага отпадат\*.<sup>18</sup> Посятото между тръните са други. Те са онези, които са слушали словото,<sup>19</sup> но светските грижи, примамката на богатството и пожеланията за други работи, като влязат, заглушават словото и то става безплодно.<sup>20</sup> А посятото на добра земя са тези, които слушат словото, приемат го и дават плод – тридесет, шестдесет и стократно.

<sup>21</sup> И им каза: Затова ли се донася светилото – за да го сложат под шиника или под леглото? Не е ли за това – да го поставят на светилника?<sup>22</sup> Защото няма нищо тайно, което да не стане явно, нито е било скрито *нещо*, освен за да излезе наяве.<sup>23</sup> Ако има някой уши да слуша, нека слуша.<sup>24</sup> Каза им също: Внимавайте в това, което слушате. С каквато мярка мерите, с такава ще ви се отмери и ще ви се прибави.<sup>25</sup> Защото, който има, на него ще се даде, а който няма, от него ще се отнеме и това, което има.

<sup>26</sup> И каза: Божието царство е както когато човек хвърли семе в земята;<sup>27</sup> и спи, и става нощ и ден; а как никне и расте семето, той

---

\* или: се съблазняват, се подвеждат към грях

не знае.<sup>28</sup> Защото земята сама си произвежда: първо стрък, после клас, а след това – пълно зърно в класа.<sup>29</sup> А когато узрее плодът, начаса изпраща сърп, защото е настанала жетва.

<sup>30</sup> Каза още: С какво да сравним Божието царство или с каква притча да го представим?<sup>31</sup> То прилича на синапено зърно, което, когато се посее в земята, е по-малко от всичките семена, които са на земята.<sup>32</sup> Но когато се посее, расте и става по-голямо от всички стръкове, и пуска големи клони, така че небесните птици могат да се подслонят под сянката му.<sup>33</sup> И с много такива притчи им говореше словото, както можеха да слушат.<sup>34</sup> А без притча не им говореше, но насаме обясняваше всичко на Своите ученици.

<sup>35</sup> И в същия ден, когато се свечери, *Иисус* им каза: Да минем на отвъдната страна.<sup>36</sup> И като разпуснаха множеството, Го взеха със себе си в кораба, както беше; и имаше и други кораби с Него.<sup>37</sup> И се надигна голяма ветрена буря; и вълните се нахвърляха върху кораба, така че корабът вече се пълнеше с вода.<sup>38</sup> А Той беше на задната част, заспал на възглавница. И те Го събудиха и Му казаха: Учителю! Нима не Те е грижа, че загиваме?<sup>39</sup> А Той, като се събуди, смъмри вятъра и каза на езерото: Мълчи! Утихни! И вятърът престана и настана голяма тишина.<sup>40</sup> И Той им каза: Защо сте страхливи? Как, нямате ли вяра?<sup>41</sup> И голям страх ги обзе; и те си казаха един на друг: Кой ли е Този, че и вятърът и езерото Му се покоряват?

## Глава 5

<sup>1</sup> И преминаха отвъд езерото, в гадаринската страна.<sup>2</sup> А като слезе от кораба, веднага Го срещна един човек с нечист дух, който излезе от гробищата.<sup>3</sup> Той имаше обиталище в гробищата и никой вече не можеше да го върже дори с верига,<sup>4</sup> защото много пъти го бяха връзвали с окови и с вериги, но той беше разкъсвал веригите и счупвал оковите; и никой нямаше сила да го укроти.<sup>5</sup> И всякога, нощем и денем, в гробищата и по баирите, той викаше и

се посичаше с камъни. <sup>6</sup> Но когато видя Иисус отдалеч, бързо отиде при Него и Му се поклони. <sup>7</sup> И изкрещя със силен глас и каза: Какво имам аз с Теб, Иисусе, Сине на Всевишния Бог? Заклевам Те в Бога, недей ме мъчи! <sup>8</sup> Защото му казваше: Излез от човека, ти, нечисти душе. <sup>9</sup> И *Иисус* го попита: Как ти е името? А той Му каза: Легион ми е името. Защото сме мнозина. <sup>10</sup> И много Му се молеше да не ги изпраща въвн от страната. <sup>11</sup> А там на бърдото пасеше голямо стадо свине. <sup>12</sup> И *демоните* Му се помолиха, казвайки: Прати ни в свинете, за да влезем в тях. <sup>13</sup> Иисус им позволи. И нечистите духове излязоха и влязоха в свинете. Тогава стадото – *на брой* около две хиляди – се спусна по стръмнината в езерото и всички се издавиха в езерото. <sup>14</sup> А онези, които ги пасяха, побягнаха и известиха за това в града и по околността. И *жителите* дойдоха да видят какво е станало. <sup>15</sup> И като дойдоха при Иисус, видяха обладания от демоните, в когото беше легионът, да седи облечен и разумен; и се уплашиха. <sup>16</sup> И онези, които бяха видели всичко, им разказаха за станалото с обладания от демоните и за свинете. <sup>17</sup> А те започнаха да Му се молят да си отиде от техните земи. <sup>18</sup> А като влизаше в кораба, този, който беше *преди това* обладан от демони, Му се молеше да бъде заедно с Него. <sup>19</sup> Той обаче не му разреши, а му каза: Иди си у дома при своите и им кажи какви неща ти стори Господ и *как* се смили над теб. <sup>20</sup> И *човекът* тръгна и започна да разгласява в Декапол какви неща му стори Иисус. И всички се чудеа.

<sup>21</sup> Когато Иисус пак премина с кораба на отвъдната страна, при Него се събра голямо множество. И Той беше край езерото. <sup>22</sup> Тогава дойде един от началниците на синагогата на име Яир, който, като Го видя, падна пред краката Му <sup>23</sup> и много Му се молеше, казвайки: Дъщеричката ми е на умирање. *Моля Ти* се да дойдеш и да положиш ръце на нея, за да оздравее и да живее. <sup>24</sup> И Той отиде с него. И едно голямо множество Го следваше и Го притискаха.

<sup>25</sup> И една жена, която беше имала кръвотечение дванадесет години <sup>26</sup> и беше много пострадала от мнозина лекари, и беше из-

разходвала целия си имот, без да види някаква полза, а напротив, беше ѝ станало по-зле,<sup>27</sup> като чу какво се говореше за Иисус, дойде между народа изотзад и се допря до дрехата Му.<sup>28</sup> Защото си казваше: Ако само се допра до дрехата Му, ще оздравея.<sup>29</sup> И начаса кръвотечението ѝ престана и тя усети в тялото си, че се изцели от болестта.<sup>30</sup> А Иисус, който веднага усети в Себе Си, че е излязла от Него сила, се обърна сред множеството и каза: Кой се допря до дрехите Ми?<sup>31</sup> Учениците Му казаха: Ти виждаш, че множеството Те притиска, а казваш: Кой се допря до Мен?<sup>32</sup> Но Той се оглеждаше, за да види тази, която беше направила това.<sup>33</sup> А жената, уплашена и разтреперена, като знаеше станалото с нея, дойде и падна пред Него, и Му каза цялата истина.<sup>34</sup> А Той ѝ каза: Дъще, твоята вяра те изцели; иди си с мир и бъди здрава от болестта си.

<sup>35</sup> Докато Той още говореше, при Него дойдоха от *къщата на* началника на синагогата и казаха: Дъщеря ти умря; защо още затрудняваш Учителя?<sup>36</sup> Но Иисус, като чу това, което си говореха, каза на началника на синагогата: Не се бой, само вярвай.<sup>37</sup> И не позволи на никого да Го придружи освен на Петър, Яков и Якововия брат Йоан.<sup>38</sup> И като дойдоха до *къщата на* началника на синагогата, Той видя вълнение и *мнозина*, които плачеха и викаха силно.<sup>39</sup> И като влезе, им каза: Защо се вълнувате и плачете толкова? Детето не е умряло, а спи.<sup>40</sup> А те Му се присмиваха. Но Той, като изкара всички навън, взе бащата и майката на детето и онези, които бяха с Него, и влезе там, където лежеше детето.<sup>41</sup> И като хвана детето за ръка, му каза: Талита куми, което значи: Момиче, на теб казвам, стани!<sup>42</sup> И момичето веднага стана и започна да ходи, защото беше на дванадесет години. И те бяха много смаяни.<sup>43</sup> А Той строго им заповяда никой да не узнае за това; и им заръча да ѝ дадат да яде.

## Глава 6

<sup>1</sup> И Той излезе оттам и дойде в Своето родно място; и учениците Му Го следваха. <sup>2</sup> И когато дойде съботата, започна да поучава в синагогата. И мнозина, като Го слушаха, се чудеха и говореха: Откъде е на Този всичко това? И каква е тази мъдрост, която Му е дадена, и какви са тези чудеса, извършени чрез ръцете Му? <sup>3</sup> Не е ли Той дърводелецът, син на Мария и брат на Яков, Йосия, Юда и Симон? И сестрите Му не са ли тук, между нас? И те се отвърнаха от Него. <sup>4</sup> А Иисус им каза: Никой пророк не е без почит, освен в своето родно място, сред своите роднини и в своя дом. <sup>5</sup> И не можеше да извърши там никакво чудо, освен че положи ръце на няколко болни и ги изцели. <sup>6</sup> И се чудеше на тяхното неверие. И обикаляше околните села и поучаваше.

<sup>7</sup> И като повика дванадесетте, започна да ги изпраща двама по двама и им даде власт над нечистите духове. <sup>8</sup> И им заповяда да не вземат нищо за из път освен една тояга – нито хляб, нито торба, нито пари в пояса; <sup>9</sup> а да се обуват със сандали. И каза: И не се обличайте с две дрехи. <sup>10</sup> И им каза: В която къща влезете, оставайте в нея, докато си тръгнете оттам. <sup>11</sup> И ако в някое място не ви приемат и не ви послушат, като излизате оттам, изтърсете праха изпод краката си като свидетелство против тях. <sup>12</sup> И те излязоха и проповядваха, че хората трябва да се покаят. <sup>13</sup> И изгонваха много демони и помазваха с масло мнозина болни, и ги изцеляваха.

<sup>14</sup> И цар Ирод чу за Иисус, защото Името Му стана известно, и казваше: Йоан Кръстител е възкръснал от мъртвите и затова тези велики сили действат чрез него. <sup>15</sup> А други казваха, че е Илия. Други пък казваха, че Той е пророк като един от пророците. <sup>16</sup> Но Ирод, като чу за Него, каза: Това е Йоан, когото аз обезглавих; той е възкръснал. <sup>17</sup> Защото този Ирод беше изпратил да хванат Йоан и да го вържат в тъмница заради Иродиада, жената на брат си Филип, понеже я беше взел за жена. <sup>18</sup> Защото Йоан казваше на Ирод: Не ти е позволено да имаш жената на брат си! <sup>19</sup> А Иродиада се настрои против него и искаше да го убие, но не можеше; <sup>20</sup> за-

щото Ирод се страхуваше от Йоан, като знаеше, че той е праведен и свят човек, и го пазеше; и когато го слушаше, вършеше много неща и с удоволствие го слушаше. <sup>21</sup> И като дойде подходящ ден, когато Ирод даде вечеря за рождения си ден на големците си и на хилядниците, и на галилейските старейшини, <sup>22</sup> самата дъщеря на Иродиада влезе и танцува, и угоди на Ирод и на седящите с него; и царят каза на момичето: Искай от мен, каквото желаеш, и ще ти го дам! <sup>23</sup> И ѝ се закле: Каквото и да поискаш от мен, ще ти дам, *даже* до половината на царството ми. <sup>24</sup> А тя излезе и каза на майка си: Какво да поискам? И тя каза: Главата на Йоан Кръстител. <sup>25</sup> И начаса *момичето* влезе бързо при царя и поиска, като каза: Искам да ми дадеш още сега на блюдо главата на Йоан Кръстител. <sup>26</sup> И царят много се наскърби, но пак заради клетвите си и заради седящите с него не пожела да ѝ откаже. <sup>27</sup> И царят прати веднага един телохранител, *на когото* заповяда да донесе главата му; и той отиде, обезглави го в тъмницата <sup>28</sup> и донесе главата му на блюдо, и я даде на момичето, а момичето я даде на майка си. <sup>29</sup> А учениците му, като чува *това*, дойдоха и вдигнаха тялото му, и го положиха в гробница.

<sup>30</sup> И апостолите се събраха при Исус и Му разказаха всичко, каквото бяха извършили и каквото бяха поучавали. <sup>31</sup> И Той им каза: Елате вие сами на уединено място насаме и си починете малко. Защото мнозина идваха и си отиваха, а те нямаха време даже да ядат. <sup>32</sup> И отидоха с кораба на уединено място насаме. <sup>33</sup> А като отиваха, *хората* ги видяха и мнозина ги познаха; и от всички градове се стекоха там пеша и ги изпревариха. <sup>34</sup> И *Исус*, като излезе, видя едно голямо множество и ги съжали, защото бяха като овце, които нямат пастир; и започна да ги поучава за много неща. <sup>35</sup> И когато беше станало вече късно, учениците Му се приближиха при Него и казаха: Мястото е безлюдно и вече е късно. <sup>36</sup> Разпусни ги, за да отидат по околните колиби и села и да си купят хляб, защото нямат нищо за ядене. <sup>37</sup> А Той в отговор им каза: Дайте им вие да ядат. А те Му казаха: Да идем ли да купим хляб за двеста динария

и да им дадем да ядат?<sup>38</sup> А Той им каза: Колко хляба имате? Идете и вижте. И като узнаха, казаха: Пет, и две риби.

<sup>39</sup> И им заповяда да насядат всички на групи по зелената трева. <sup>40</sup> И те насядаха в редици – по сто и по петдесет. <sup>41</sup> И като взе петте хляба и двете риби, *Иисус* погледна към небето и благослови. После разчупи хлябовете и даваше на учениците да ги слагат пред тях; и двете риби раздели на всичките. <sup>42</sup> И всичките ядоха и се наситиха. <sup>43</sup> И вдигнаха дванадесет пълни коша с къшеи, а така *също* и от рибите. <sup>44</sup> А онези, които ядоха хлябовете, бяха пет хиляди мъже.

<sup>45</sup> И веднага накара учениците Си да влязат в кораба и да отидат преди *Него* на отвъдната страна към Витсаида, докато Той разпусне множеството. <sup>46</sup> И след като се прости с тях, отиде на хълма да се помоли. <sup>47</sup> А като се свечери, корабът беше в средата на езерото, а Той – сам на сушата. <sup>48</sup> И като ги видя, че се мъчат, като гребат с веслата, защото вятърът им беше насрещен, около четвъртата стража на нощта дойде при тях, като вървеше по езерото; и щеше да ги отmine. <sup>49</sup> А те, като Го видяха да ходи по езерото, си помислиха, че е призрак, и извикаха; <sup>50</sup> защото всички Го видяха и се изплашиха. А Той веднага им проговори, като им каза: Дерзайте! Аз съм. Не се бойте! <sup>51</sup> И влезе при тях в кораба и вятърът утихна. А те много се изумиха и учудиха в себе си, <sup>52</sup> защото не се бяха вразумили от *чудото с* хлябовете, тъй като сърцето им беше закоравяло.

<sup>53</sup> И като преминаха отвъд *езерото*, дойдоха в генисаретската земя и излязоха на сушата. <sup>54</sup> И когато излязоха от кораба, *хората* веднага Го познаха; <sup>55</sup> и се разтичаха по цялата онази околност и започнаха да носят болните на легла там, където чуеха, че се намирал Той. <sup>56</sup> И където и да влизаше, в села или в градове, или в колиби, слагаха болните по пазарите и Му се молеха те да се допрат поне до полите на дрехите Му. И колкото души се допираха, се изцеляваха.

## Глава 7

<sup>1</sup> И се събраха при *Иисус* фарисеите и някои от книжниците, които бяха дошли от Ерусалим, <sup>2</sup> и бяха видели, че някои от учениците Му ядат хляб с нечисти, тоест неизмити ръце. <sup>3</sup> Защото фарисеите и всички юдеи, като държат преданието на старейшините, не ядат, без да си измият ръцете до лактите; <sup>4</sup> и *когато се връщат* от пазар, не ядат, без да се измият. Има и много други неща, които са приели да спазват – измивания на чаши, глинени и медни съдове (и легла). <sup>5</sup> И така, фарисеите и книжниците Го запитаха: Защо Твоите ученици не вървят по преданието на старейшините, а ядат хляб с нечисти ръце? <sup>6</sup> А Той им каза: Добре е пророкувал Исаия за вас, лицемерите, както е писано: „Този народ Ме почита с устните си, но сърцето им се намира далеч от Мен. <sup>7</sup> Но напразно Ме почитат, като учат за поучение човешки заповеди.“ <sup>8</sup> Вие оставяте Божията заповед и спазвате човешкото предание: (миенето на стомни и на чаши; и правите много други неща). <sup>9</sup> И им каза: Вие успешно осуетявате Божията заповед, за да спазите своето предание! <sup>10</sup> Защото Мойсей каза: „Почитай баща си и майка си“, и: „Който злослови баща или майка, непременно да се умъртви.“ <sup>11</sup> Но вие казвате: Ако каже човек на баща *си* или на майка *си*: Това моето, с което би могъл да си помогнеш, е курбан, това значи, подарено е на Бога – *това го освобождава*; <sup>12</sup> и вие не го оставяте вече да направи нищо за баща си или за майка си. <sup>13</sup> И така осуетявате Божието слово заради вашето предание, което сте предали; и вършите много такива неща, подобни на това.

<sup>14</sup> И пак повика множеството и им каза: Слушайте Ме всички и разбирайте. <sup>15</sup> Няма нищо извън човека, което, като влиза в него, може да го оскверни; но тези неща, които излизат от него, те оскверняват човека. <sup>16</sup> (Ако има някой уши да слуша, нека слуша.)

<sup>17</sup> И като остави множеството и влезе въкъщи, учениците Му Го попитаха за притчата. <sup>18</sup> И Той им каза: И вие ли още не проумявате? Не разбирате ли, че нищо, което влиза в човека отвън, не може да го оскверни? <sup>19</sup> Защото не влиза в сърцето му, а в корема и се

изхожда. *С това* Той обяви всички ястия за чисти. <sup>20</sup> Каза още: Това, което излиза от човека, то осквернява човека. <sup>21</sup> Защото отвътре, от сърцето на хората, излизат лоши мисли, блудства, кражби, убийства, <sup>22</sup> прелюбодейства, користолюбие, злина, коварство, сладострастие, лукавство, богохулство, гордост, безумство. <sup>23</sup> Всички тези зли неща излизат отвътре и оскверняват човека.

<sup>24</sup> И като стана оттам, отиде в Тирската и Сидонската страни; и влезе в една къща и не искаше никой да Го знае, но не можа да се укрие. <sup>25</sup> А веднага чу за Него една жена, чиято малка дъщеря имаше нечист дух; и тя дойде и падна пред краката Му. <sup>26</sup> (Жената беше гъркиня, по рождение сирофиникийка.) И Му се молеше да изгони демона от дъщеря ѝ. <sup>27</sup> А *Иисус* ѝ каза: Остави децата да се наситят, защото не е прилично да се вземе хлябът от децата и да се даде на кученцата. <sup>28</sup> А тя в отговор Му каза: Така е, Господи, но и кученцата под масата ядат от трохите, *които падат* от децата! <sup>29</sup> А Той ѝ каза: За тази дума – иди си; демонът излезе от дъщеря ти. <sup>30</sup> И като си отиде у дома, намери, че детето лежеше на постелката, а демонът беше излязъл.

<sup>31</sup> И като излезе пак от тирската и сидонската страни, дойде към Галилейското езеро през средата на декаполските области. <sup>32</sup> И доведоха при Него един глух и заекващ *човек* и Му се молеха да положи ръка на него. <sup>33</sup> *Иисус* го отведе настрани от множеството, сложи пръстите Си в ушите му и като плюна, се докосна до езика му; <sup>34</sup> и като погледна към небето, въздъхна и му каза: Еффата, тоест: Отвори се. <sup>35</sup> И ушите му се отвориха и връзката на езика му се развърза, и той говореше ясно. <sup>36</sup> И им заръча на никого да не казват за това; но колкото повече им заръчваше, толкова повече те разгласяваха; <sup>37</sup> и се чудеха твърде много и говореха: Всичко върши добре: и глухите прави да чуват, и немите да говорят!

## Глава 8

<sup>1</sup> През онези дни, когато пак *се* беше събрало голямо множество

и нямаха какво да ядат, Иисус повика учениците Си и им каза: <sup>2</sup> Жал Ми е за множеството, защото три дни вече седят при Мен и нямат какво да ядат. <sup>3</sup> Ако ги разпусна гладни по домовете им, ще им прималее по пътя, защото някои от тях са дошли отдалеч. <sup>4</sup> А учениците Му отговориха: Откъде ще може някой да насити тези хора с хляб тук, в това уединено място? <sup>5</sup> А Той ги попита: Колко хляба имате? И те казаха: Седем. <sup>6</sup> Тогава Той заповяда на множеството да насядат на земята; и като взе седемте хляба, благодари, разчупи и даде на учениците Си, за да ги сложат. И те ги сложиха пред множеството. <sup>7</sup> Имаха и няколко малки риби; и като благослови, заповяда да сложат и тях. <sup>8</sup> И ядоха и се наситиха. И вдигнаха седем кошници с останали къшеи. <sup>9</sup> А *онези, които ядоха*, бяха около четири хиляди. И ги разпусна.

<sup>10</sup> И веднага се качи в кораба с учениците Си и дойде в Далманутанските области. <sup>11</sup> И фарисеите излязоха и започнаха да спорят с Него. И като Го изпитваха, поискаха от Него знамение от небето. <sup>12</sup> А Той въздъхна дълбоко в духа Си и каза: Защо този род иска знамение? Истина ви казвам: на този род няма да се даде знамение. <sup>13</sup> И ги остави, като пак се качи *в кораба* и мина на отвъдната страна.

<sup>14</sup> А учениците Му забравиха да вземат хляб и нямаха при себе си в кораба повече от един хляб. <sup>15</sup> И Той им заръча, като каза: Внимавайте! Пазете се от кваса на фарисеите и от кваса на Ирод. <sup>16</sup> И те разискваха помежду си, като говореха: Това е защото нямаме хляб. <sup>17</sup> А Иисус, като разбра това, им каза: Защо разисквате за това, че нямате хляб? Още ли не разбирате, и не съзнавате? Още ли е закоравяло сърцето ви? <sup>18</sup> Като имате очи, не виждате ли? И като имате уши, не чувате ли? И не помните ли? <sup>19</sup> Когато разчупих петте хляба на петте хиляди души, колко коша пълни с къшеи вдигнахте? Казаха Му: Дванадесет. <sup>20</sup> А когато *разчупих* седемте на четирите хиляди души, колко кошници пълни с къшеи вдигнахте? Казаха Му: Седем. <sup>21</sup> И им каза: Още ли не разбирате?

<sup>22</sup> След това дойдоха във Витсаида. И доведоха при Него един

сляп и Му се молиха да се докосне до него.<sup>23</sup> А Той хвана слепия за ръка и го изведе вън от селото; и като плюна на очите му, положи на него ръце и го попита: Виждаш ли нещо?<sup>24</sup> А той, като повдигна очи, каза: Виждам хората; защото виждам *неща* като дървета, които ходят.<sup>25</sup> После пак положи ръце на очите му и той втренчи очите си, оздравя и виждаше всичко ясно.<sup>26</sup> И го изпрати у дома му, като каза: Не влизай в селото, (нито казвай това на някого от селото).

<sup>27</sup> И Иисус излезе с учениците Си по селата на Кесария Филипова. И по пътя попита учениците Си, като им каза: Какво казват хората, кой съм аз?<sup>28</sup> А те в отговор Му казаха: Йоан Кръстител; други – Илия; а други – един от пророците.<sup>29</sup> Тогава ги попита: А вие какво казвате, кой съм? Петър в отговор Му каза: Ти си Христос.<sup>30</sup> И Той им заръча да не казват на никого за Него.

<sup>31</sup> И започна да ги учи, че Човешкият Син трябва много да пострада и да бъде отхвърлен от старейшините и главните свещеници, и книжниците и да бъде убит, и след три дни да възкръсне.<sup>32</sup> И открито говореше това слово. А Петър Го взе настрана и започна да Го мъмри.<sup>33</sup> А Той, като се обърна и погледна учениците Си, смъмри Петър, като каза: Махни се, Сатана, и иди зад Мен, защото не мислиш за Божиите неща, а за човешките.<sup>34</sup> И повика множеството заедно с учениците Си и им каза: Ако някой иска да дойде след Мен, нека се отрече от себе си, нека вземе кръста си и нека Ме следва.<sup>35</sup> Защото, който иска да спаси живота си, ще го загуби; а който загуби живота си заради Мен и заради благовестията, ще го спаси.<sup>36</sup> Понеже какво се ползва човек, като спечели целия свят, а изгуби живота си?<sup>37</sup> Защото, какво би дал човек в замяна на живота си?<sup>38</sup> Защото, ако се срамува някой заради Мен и заради Моите думи в този прелюбодеен и грешен род, то и Човешкият Син ще се срамува от него, когато дойде в славата на Своя Отец със светите ангели.

## Глава 9

<sup>1</sup> И им каза: Истина ви казвам: има някои от стоящите тук, които няма да вкусят смърт, докато не видят Божието царство, дошло със сила.

<sup>2</sup> И след шест дни Иисус взе Петър, Яков и Йоан и ги заведе на една висока планина насаме; и се преобрази пред тях. <sup>3</sup> Дрехите Му станаха блестящи и изключително бели, като сняг, както никой белач на земята не може да избели. <sup>4</sup> И им се яви Илия с Мойсей и те разговаряха с Иисус. <sup>5</sup> Тогава Петър заговори и каза на Иисус: Равви, добре е да сме тук; и нека направим три шатри – една за Теб, една за Мойсей и една за Илия; <sup>6</sup> защото не знаеше какво да каже, понеже се бяха изплашили много. <sup>7</sup> И се яви облак и ги засени; и от облака дойде глас, *който каза*: Този е Моят възлюбен Син. Него слушайте. <sup>8</sup> И внезапно, като се озърнаха, не видяха вече никого при себе си освен Иисус.

<sup>9</sup> И като слизаха от планината, Той им заръча да не казват на никого това, което бяха видели, освен когато Човешкият Син бъде възкресен от мъртвите. <sup>10</sup> И те пазеха това слово, като се питаха помежду си какво значи да възкръсне от мъртвите. <sup>11</sup> И Го попитаха, казвайки: Защо казват книжниците, че първо Илия трябва да дойде? <sup>12</sup> А Той им каза: Наистина първо Илия ще дойде и ще възстанови всичко. И как е писано за Човешкия Син? *Писано е*, че трябва да пострада много и да бъде унижен. <sup>13</sup> Но аз ви казвам, че Илия е дошъл, и те постъпиха с него както си искаха, така както е писано за него.

<sup>14</sup> И когато Той дойде при учениците, видяха около тях едно голямо множество и книжници, които спореха с тях. <sup>15</sup> И веднага, като Го видяха, цялото множество се смая и се завтече към Него, и Го поздравяваха. <sup>16</sup> И Той попита книжниците: За какво спорите с тях? <sup>17</sup> И един от множеството Му отговори: Учителю, доведох при Теб сина си, който има ням дух. <sup>18</sup> И където и да го хване, го тръшка; и той се запеня, скърца със зъби и се вцепенява. Казах на Твоите ученици да изгонят *демона*, но те не можаха. <sup>19</sup> А Той в отговор им

каза: О, роде невярващ, докога ще бъда с вас? Докога ще ви търпя? Доведете го при Мен.<sup>20</sup> И го доведоха при Него. И когато Го видя, духът веднага го сгърчи; и той падна на земята и се валяше запенен.<sup>21</sup> И Иисус попита баща му: От колко време му става така? А той каза: От детинство.<sup>22</sup> И много пъти го е хвърлял и в огън, и във вода, за да го погуби. Но ако можеш да направиш нещо, съжали ни и ни помогни!<sup>23</sup> А Иисус му каза: Ако можеш! Всичко е възможно за този, който вярва.<sup>24</sup> Веднага бащата на детето извика и каза със сълзи: Вярвам (Господи)! Помогни на моето неверие!<sup>25</sup> А Иисус, като видя, че се стича народ, смъмри нечистия дух, като му каза: Няма и глух душе, аз ти заповядвам: излез от него и не влизай повече в него!<sup>26</sup> И като изпищя и го сгърчи силно, излезе. И *детето* стана като мъртво, затова повечето казаха, че е умряло.<sup>27</sup> Но Иисус го хвана за ръката и го вдигна; и то стана.

<sup>28</sup> И когато влезе в една къща, учениците Му Го попитаха насаме: Защо ние не можахме да го изгоним?<sup>29</sup> А Той им каза: Този род с нищо не може да излезе, освен с молитва (и пост).

<sup>30</sup> И като излязоха оттам, минаха през Галилея; а Той искаше никой да не узнае това.<sup>31</sup> Защото учеше учениците Си, като им казваше: Човешкият Син ще бъде предаден в ръцете на хора и те ще Го убият. И след като Го убият, на третия ден Той ще възкръсне.<sup>32</sup> Но те не разбраха думата и се страхуваха да Го попитат.

<sup>33</sup> И дойдоха в Капернаум. И когато беше в къщата, Той ги попита: Какво разисквахте по пътя?<sup>34</sup> А те мълчаха, защото по пътя бяха спорили помежду си кой от тях е по-голям.<sup>35</sup> И като седна, повика дванадесетте и им каза: Който иска да бъде пръв, ще бъде последен от всички и служител на всички.<sup>36</sup> Тогава взе едно детенце и го постави посред тях. И като го прегърна, им каза:<sup>37</sup> Който приеме едно от тези дечица в Мое Име, Мен приема; и който приеме Мен, приема не Мен, а Този, който Ме е пратил.

<sup>38</sup> Тогава Йоан Му каза: Учителю, видяхме един *човек* да изгонва демони в Твое Име и му забранихме, защото не ни следва.

<sup>39</sup> А Иисус каза: Не му забранявайте, защото няма никой, който

да извърши чудо в Мое Име и да може скоро да Ме злослови. <sup>40</sup> Понеже онзи, който не е против нас, е откъм нас. <sup>41</sup> Защото, който ви напои с чаша вода в Мое Име, понеже сте Христови, истина ви казвам, той никак няма да изгуби наградата си.

<sup>42</sup> А който съблазни\* едно от тези малките, които вярват в Мен, за него би било по-добре да му се окачи голям воденичен камък на врата и да бъде хвърлен в морето. <sup>43</sup> И ако те съблазнява\*\* рътката ти, отсеци я. По-добре е за теб да влезеш в живота недъгав, отколкото да имаш две ръце и да отидеш в пъкъла, в неугасимия огън, <sup>44</sup> (където „червеят им не умира и огънят не угасва“). <sup>45</sup> И ако те съблазнява\*\*\* кракът ти, отсеци го. По-добре е за теб да влезеш в живота куц, отколкото да имаш два крака и да бъдеш хвърлен в пъкъла, (в неугасимия огън, <sup>46</sup> където „червеят им не умира и огънят не угасва“). <sup>47</sup> И ако те съблазнява\*\*\*\* окото ти, извади го. По-добре е за теб да влезеш в Божието царство с едно око, отколкото да имаш две очи и да бъдеш хвърлен в пъкъла, <sup>48</sup> където „червеят им не умира и огънят не угасва“. <sup>49</sup> Защото всеки ще се осоли с огън (и всяка жертва ще се осоли със сол). <sup>50</sup> Добро нещо е солта; но ако солта обезсолее, с какво ще я подправите? Имайте сол в себе си и мир имайте помежду си.

## Глава 10

<sup>1</sup> И стана оттам, и дойде в юдейските области и *местата* отвъд Йордан. И при Него пак се стече народ; и Той пак ги поучаваше според обичая Си. <sup>2</sup> А някои фарисеи се приближиха и за да Го изпитат, Го попитаха: Позволено ли е на мъж да напусне жена *си*? <sup>3</sup> В отговор Той им каза: Какво ви е заповядал Мойсей? <sup>4</sup> А те казаха: Мойсей е позволил на мъжа да напише разводно писмо и да я напусне. <sup>5</sup> А Иисус им каза: Поради вашето коравосърдечие ви

\* или: подведе към грях

\*\* или: подвежда към грях

\*\*\* или: подвежда към грях

\*\*\*\* или: подвежда към грях

е написал той тази заповед; <sup>6</sup> но в началото на създанието *Бог* ги е направил мъжко и женско. <sup>7</sup> „Затова ще остави човек баща си и майка си и ще се привърже към жена си; <sup>8</sup> и двамата ще бъдат една плът“; така че не са вече двама, а една плът. <sup>9</sup> И така, онова, което Бог е съчетал, човек да не го разлъчва. <sup>10</sup> И в къщата учениците пак Го попитаха за това. <sup>11</sup> А Той им каза: Който напусне жена си и се ожени за друга, той прелюбодейства против нея. <sup>12</sup> И ако тя напусне мъжа си и се омъжи за друг, тя прелюбодейства.

<sup>13</sup> Тогава доведоха при Него дечица, за да се докосне до тях; а учениците им се скараха. <sup>14</sup> Но Иисус, като видя това, възнегодува и им каза: Оставете дечицата да дойдат при Мен и не ги спирайте; защото на такива е Божието царство. <sup>15</sup> Истина ви казвам: който не приеме Божието царство като дете, той никак няма да влезе в него. <sup>16</sup> И Той ги прегърна и ги благослови, като положи ръцете Си на тях.

<sup>17</sup> А когато излизаше на пътя, един се завтече, коленичи пред Него и Го попита: Учителю благи, какво да направя, за да наследя вечен живот? <sup>18</sup> А Иисус му каза: Защо Ме наричаш благ? Никой не е благ, освен Един, Бог. <sup>19</sup> Знаеш заповедите: „Не убивай; не прелюбодействай; не кради; не лъжесвидетелствай; не увреждай; почитай баща си и майка си.“ <sup>20</sup> А той Му каза: Учителю, всичко това съм опазил от младостта си. <sup>21</sup> А Иисус, като го погледна, го възлюби и му каза: Едно не ти достига: иди, продай всичко, което имаш, и дай на бедните; и ще имаш съкровище на небето. И ела и Ме следвай. <sup>22</sup> Но той посърна от това слово и си отиде наскърбен, защото имаше много имот. <sup>23</sup> А Иисус се огледа наоколо и каза на учениците: Колко трудно ще влязат в Божието царство онези, които имат богатство! <sup>24</sup> А учениците се смаяха на Неговите думи. Но в отговор Иисус пак им каза: Деца, колко е трудно да влязат в Божието царство онези, които се уповават на богатството! <sup>25</sup> По-лесно е камилата да мине през иглени уши, отколкото богат да влезе в Божието царство. <sup>26</sup> А те се зачудиха твърде много и Му казаха: Тогава кой може да се спаси? <sup>27</sup> Иисус ги погледна

и каза: За хората това е невъзможно, но не и за Бога; защото за Бога всичко е възможно. <sup>28</sup> Петър започна да Му говори: Ето, ние оставихме всичко и Те последвахме. <sup>29</sup> Исус каза: Истина ви казвам: няма човек, който да е оставил къща или братя, или сестри, или майка, или баща, или деца, или ниви заради Мен и заради благовестието, <sup>30</sup> и да не получи сега, в това време, сто пъти повече къщи и братя, и сестри, и майки, и деца, и ниви, заедно с гонения, а в идващия свят – вечен живот. <sup>31</sup> Обаче мнозина първи ще бъдат последни, а последните – първи.

<sup>32</sup> А когато бяха на път, като отиваха към Ерусалим, Исус вървеше пред тях, а те се чудеха. И онези, които Го следваха, бяха обзети от страх. И като събра пак дванадесетте, започна да им казва това, което щеше да Го сполети: <sup>33</sup> Ето, ние се изкачваме към Ерусалим и Човешкият Син ще бъде предаден на главните свещеници и на книжниците. И те ще Го осъдят на смърт и ще Го предадат на езичниците; <sup>34</sup> и ще Му се подиграят, ще Го бият, ще Го плюят и ще Го убият; и на третия ден ще възкръсне.

<sup>35</sup> Тогава при Него се приближиха Яков и Йоан, Зеведеевите синове, и Му казаха: Учителю, желаем да ни направиш, каквото и да Ти поискаме. <sup>36</sup> А Той им каза: Какво желаете да ви направя? <sup>37</sup> Те Му казаха: Да ни дадеш да седнем – един от дясната Ти *страна*, а друг от лявата Ти *страна* в Твоята слава. <sup>38</sup> А Исус им каза: Не знаете какво искате. Можете ли да пиете чашата, която Аз пия, или да се кръстите с кръщението, с което Аз се кръщавам? <sup>39</sup> Те Му казаха: Можем. А Исус им каза: Чашата, която Аз пия, ще пиете; и с кръщението, с което Аз се кръщавам, ще се кръстите; <sup>40</sup> но да седнете от дясната Ми или от лявата Ми *страна* не е Мое да дам, а ще се даде на онези, за които е било приготвено. <sup>41</sup> А десетимата, като чуха това, започнаха да негодуват против Яков и Йоан. <sup>42</sup> Но Исус ги повика и им каза: Вие знаете, че онези, които се считат за владетели на народите, господаруват над тях и големците им властват над тях. <sup>43</sup> Но между вас не е така; а който иска

да стане велик между вас, нека ви бъде служител; <sup>44</sup> и който иска да бъде пръв между вас, нека бъде слуга на всичките. <sup>45</sup> Защото и Човешкият Син не дойде да Му служат, а да служи и да даде живота Си откуп за мнозина.

<sup>46</sup> След това дойдоха в Ерихон. И когато Той излизаше от Ерихон с учениците Си и с едно голямо множество, Тимеевият син Вартимей, който беше сляп, седеше край пътя и просеше. <sup>47</sup> И когато чу, че това е Иисус Назарянинът, започна да вика, като казваше: Иисусе, Сине Давидов, смили се над мен! <sup>48</sup> И мнозина го мъмреха, за да млъкне; но той още повече викаше: Сине Давидов, смили се над мен! <sup>49</sup> И така, Иисус се спря и каза: Повикайте го. Повикаха слепия и му казаха: Дерзай, стани, вика те. <sup>50</sup> И той хвърли дрехата си и скочи, и дойде при Иисус. <sup>51</sup> А Иисус заговори и му каза: Какво искаш да ти направя? Слепият Му каза: Равуни, да прогледна! <sup>52</sup> А Иисус му каза: Иди си, твоята вяра те изцели\*. И той веднага прогледна и Го последва по пътя.

## Глава 11

<sup>1</sup> И когато дойдоха близо до Ерусалим, до Витфагия и Витания при Елеонския хълм, Той изпрати двама от учениците Си и им каза: <sup>2</sup> Идете в селото, което е насреща ви, и щом влезете в него, ще намерите вързано магаренце, което нито един човек още не е възсядал. Отвържете го и го докарайте. <sup>3</sup> И ако някой ви каже: Защо правите това?, кажете: На Господа трябва; и той веднага ще го прати тук. <sup>4</sup> И така, те отидоха и намериха едно магаренце вързано до вратата, във край пътя, и го отвързаха. <sup>5</sup> А някои от стоящите там им казаха: Какво правите, че отвързвате магаренцето? <sup>6</sup> А те им отговориха, както беше заръчал Иисус; и те ги оставиха. <sup>7</sup> И докараха магаренцето при Иисус и метнаха дрехите си върху него, и Той го възседна. <sup>8</sup> И мнозина постилаха дрехите си по пътя, а други – клони, като ги сечаха от полята. <sup>9</sup> И тези, които вървяха

---

\* или: спаси

отпред, и онези, които идваха отзад, викаха: Осанна! Благословен, който иде в Господното Име! <sup>10</sup> Благословено царството на баща ни Давид, (което иде в Господното Име)! Осанна във висините! <sup>11</sup> И *Иисус* влезе в Ерусалим, в храма; и като разгледа всичко, понеже вече се беше свечерило, отиде във Витания с дванадесетте.

<sup>12</sup> А на сутринта, когато излязоха от Витания, Той огладня. <sup>13</sup> И като видя отдалеч една разлистена смокиня, отиде, за да намери нещо на нея; но като дойде до нея, не намери нищо, освен листа, защото не беше време за смокини. <sup>14</sup> И Той ѝ каза: Отсега нататък никой да не яде плод от теб до века! И учениците Му чуха това.

<sup>15</sup> И дойдоха в Ерусалим. А *Иисус*, като влезе в храма, започна да изпъжда онези, които продаваха, и онези, които купуваха в храма; и преобърна масите на онези, които обменяха пари, и пейките на онези, които продаваха гълъбите. <sup>16</sup> И не позволяваше на никого да пренесе каквото и да било съд през храма. <sup>17</sup> И поучаваше, като им говореше: Не е ли писано: „Домът Ми ще се нарече молитвен дом на всичките народи“, а вие го направихте „разбойнически вертеп“? <sup>18</sup> И главните свещеници и книжниците чуха това; и търсеха начин да Го погубят, понеже се бояха от Него, защото цялото множество се чудеше на учението Му. <sup>19</sup> А когато се мръкна, Той излезе вън от града.

<sup>20</sup> И така, като минаваха на сутринта, видяха, че смокинята е изсъхнала до корен. <sup>21</sup> И Петър си спомни и Му каза: Равви, виж – смокинята, която Ти прокле, е изсъхнала. <sup>22</sup> А *Иисус* в отговор им каза: Имайте вяра в Бога. <sup>23</sup> Истина ви казвам: който каже на тази планина: Вдигни се и се хвърли в морето! — и не се усъмни в сърцето си, а повярва, че онова, което казва, се сбъдва — ще му се сбъдне, каквото и да каже. <sup>24</sup> Затова ви казвам: за всичко, което поискате в молитва, вярвайте, че го получавате, и ще ви се сбъдне. <sup>25</sup> И когато стоите на молитва, прощавайте, ако имате нещо против някого, за да прости и вашият Отец, който е на небесата, вашите прегрешения. <sup>26</sup> (Но ако вие не прощавате, то и вашият Отец, който е на небесата, няма да прости вашите прегрешения.)

<sup>27</sup> И пак дойдоха в Ерусалим. И когато ходеше в храма, при Него дойдоха главните свещеници, книжниците и старейшините и Му казаха: <sup>28</sup> С каква власт правиш това? И кой Ти е дал тази власт да правиш това? <sup>29</sup> Иисус им каза: Ще ви задам и Аз един въпрос. Отговорете Ми, и Аз ще ви кажа с каква власт правя това. <sup>30</sup> Йоановото кръщение от небето ли беше, или от хората? Отговорете Ми. <sup>31</sup> А те разискваха помежду си, като казваха: Ако кажем: От небето; ще каже: Тогава защо не го повярвахте? <sup>32</sup> Но да кажем ли: От хората? А се бояха от множеството, защото всички считаха, че Йоан наистина беше пророк. <sup>33</sup> И така, в отговор на Иисус казаха: Не знаем. А Иисус им каза: И Аз също не ви казвам с каква власт правя това.

## Глава 12

<sup>1</sup> И започна да им говори с притчи: Един човек насади лозе, огради го с плет, изкопа лин и съгради кула; и го даде под наем на лозари и отиде в чужбина. <sup>2</sup> И по времето *на плода* изпрати до лозарите един слуга, за да прибере от лозарите от плода на лозето. <sup>3</sup> А те го хванаха, биха го и го отпратиха празен. <sup>4</sup> Пак изпрати до тях друг слуга; а те го замериха с камъни, нараниха го по главата и го отпратиха, като го оскърбиха безсрамно. <sup>5</sup> Изпрати и друг, готово убиха; и мнозина други, *от които* едни биха, а други убиха. <sup>6</sup> Имаше той още и един възлюбен син. Него изпрати последен до тях, като казваше: Ще почетат сина ми. <sup>7</sup> Но онези лозари казаха помежду си: Това е наследникът. Елате да го убием, и наследство ще бъде наше. <sup>8</sup> И го хванаха и го убиха, и го хвърлиха вън от лозето. <sup>9</sup> И така, какво ще направи стопанинът на лозето? Ще дойде и ще погуби тези лозари, а лозето ще даде на други. <sup>10</sup> Не сте ли чели това писание: „Камъкът, който отхвърлиха зидарите, той стана глава на ъгъла.“ <sup>11</sup> От Господа е това и чудно е в нашите очи“? <sup>12</sup> И *те* искаха да Го хванат, но се уплашиха от множеството, понеже разбраха, че за тях каза тази притча. И Го оставиха и

си отидоха.

<sup>13</sup> Тогава изпратиха при Него някои от фарисеите и иродианите, за да Го уловят за някоя от Неговите думи. <sup>14</sup> И те, като дойдоха, Му казаха: Учителю, знаем, че си истинен и не Те е грижа от никого, защото не гледаш на лицето на хората, а учиш Божия път според истината. Право ли е да даваме данък на императора, или не? <sup>15</sup> Да даваме ли, или да не даваме? А Той, като знаеше тяхното лицемерие, им каза: Защо Ме изпитвате? Донесете Ми един динарий, за да го видя. <sup>16</sup> И те Му донесоха. Тогава Той им каза: Чий е този образ и надпис? А те Му казаха: На императора. <sup>17</sup> Исус им каза: Отдавайте императорското на императора и Божието на Бога. И те много Му се зачудиха.

<sup>18</sup> След това дойдоха при Него садукеи, които казват, че няма възкресение, и Го попитаха, казвайки: <sup>19</sup> Учителю, Мойсей ни е писал, че ако на някого умре брат му и остави жена, а не остави деца, то брат му да вземе жена му и да създаде потомство на брат си. <sup>20</sup> Имаше седем братя. Първият взе жена и когато умря, не остави потомство. <sup>21</sup> Взе я и вторият и той умря, и не остави потомство; а също и третият. <sup>22</sup> (Имаха я и) седмината и не оставиха потомство. А след всички умря и жената. <sup>23</sup> И така, при възкресението, когато те ще възкръснат, на кого от тях ще бъде жена? Защото и седмината я имаха за жена. <sup>24</sup> Исус им каза: Не затова ли се заблуждавате – понеже не знаете нито Писанията, нито Божията сила? <sup>25</sup> Защото, когато възкръснат от мъртвите, нито се женят, нито се омъжват, а са като ангели на небесата. <sup>26</sup> А за мъртвите – че биват възкресени – не сте ли чели в книгата на Мойсей, как Бог му говори при къпината и му каза: „Аз съм Бог Авраамов, Бог Исааков и Бог Яков“? <sup>27</sup> Той не е Бог на мъртвите, а на живите. И така, вие много се заблуждавате.

<sup>28</sup> А един от книжниците, който дойде и ги чу, като спореха, като видя, че им отговори добре, Го попита: Коя е първата от всички заповеди? <sup>29</sup> Исус отговори: Първата е: „Слушай, Израилю: Господ, нашият Бог, е един Господ; <sup>30</sup> и да възлюбиш Господа, твоя

Бог, с цялото си сърце, с цялата си душа, с целия си ум и с цялата си сила!“<sup>31</sup> А ето втората, (подобна на нея): „Да възлюбиш ближния си като себе си!“ Друга заповед, по-голяма от тези, няма.<sup>32</sup> Книжникът Му каза: Правилно, Учителю! Ти говори според истината, защото *Бог* е един и няма друг, освен Него;<sup>33</sup> и да Го люби човек с цялото *си* сърце, с целия *си* разум и с цялата *си* сила, и да люби ближния *си* като себе си – това е много повече от всичките всеизгаряния и жертви.<sup>34</sup> Исус, като видя, че той отговори разумно, му каза: Не си далеч от Божието царство. И никои вече не смееше да Му задава въпроси.

<sup>35</sup> И когато поучаваше в храма, Исус заговори и каза: Как казват книжниците, че Христос е Давидов Син?<sup>36</sup> Сам Давид каза чрез Светия Дух: „Каза Господ на моя Господ: Седи от дясната Ми страна, докато положи враговете Ти под краката Ти.“<sup>37</sup> Сам Давид Го нарича Господ. Как тогава Той е негов Син? И голямото множество Го слушаше с удоволствие.

<sup>38</sup> И в поучението Си казваше: Пазете се от книжниците, които обичат да ходят пременени и *да приемат* поздравите по пазарите<sup>39</sup> и първите пейки по синагогите, и първите места на празненствата –<sup>40</sup> тези, които изпояждат домовете на вдовиците, даже когато принасят дълги молитви за показ. Те ще приемат по-голямо осъждане.

<sup>41</sup> И като седна *Исус* срещу касата, гледаше как народът пускаше пари в касата; и мнозина богаташи пускаха много.<sup>42</sup> А една бедна вдовица дойде и пушна две лепти\*<sup>43</sup>, тоест един кодрант.<sup>43</sup> А Исус повика учениците Си и им каза: Истина ви казвам: тази бедна вдовица пушна повече от всички, които пускат в касата.<sup>44</sup> Защото те всички пускат от излишъка си, а тя от немотията си пушна всичко, което имаше – цялото си препитание.

---

\* най-дребната гръцка монета

## Глава 13

<sup>1</sup> И когато излизаше от храма, един от Неговите ученици Му каза: Учителю, виж какви камъни и какви здания! <sup>2</sup> А Исус му каза: Виждаш ли тези големи здания? Няма да остане тук камък върху камък, който да не се срине. <sup>3</sup> И когато седеше на Елеонския хълм срещу храма, Петър, Яков, Йоан и Андрей Го попитаха насаме: <sup>4</sup> Кажете ни, кога ще бъде това? И какъв ще бъде знакът, когато всичко това предстои да се изпълни? <sup>5</sup> А Исус започна да им казва: Пазете се да не ви подмами някой. <sup>6</sup> Защото мнозина ще дойдат в Мое Име и ще кажат: Аз съм Христос; и ще подмамат мнозина. <sup>7</sup> А когато чуете за войни и за военни слухове, не се плашете, защото *това* трябва да стане, но то още не е краят. <sup>8</sup> Защото ще се надигне народ против народ и царство против царство. Ще има земетресения на разни места, ще има глад и смутове; но тези неща са *само* началото на страданията.

<sup>9</sup> А вие внимавайте на себе си, защото ще ви предадат на събори и в синагоги ще ви бият; и пред управители и царе ще застанете заради Мен – за да им свидетелствате. <sup>10</sup> Но трябва първо да се проповядва благовестието на всичките народи. <sup>11</sup> А когато ви поведат, за да ви предадат, не се безпокойте предварително какво ще говорите, а каквото ви се даде в онзи час, това говорете! Защото не сте вие, които говорите, а Светият Дух. <sup>12</sup> Брат брата ще предаде на смърт и баща – детето; и деца ще се изправят срещу родителите си и ще ги докарват до смърт. <sup>13</sup> И ще бъдете мразени от всички заради Моето Име; но който устои докрай, той ще бъде спасен.

<sup>14</sup> И когато видите мерзостта на запустението, (за която говори пророк Даниил) да стои там, където не трябва – който чете, нека разбира – тогава онези, които са в Юдея, да бягат в планините; <sup>15</sup> и който е на покрива на къщата, да не слиза в къщата си и да не влиза да вземе нещо *от нея*; <sup>16</sup> и който е на нивата, да не се връща назад да вземе дрехата си. <sup>17</sup> А горко на бременните и на кърмещите през онези дни! <sup>18</sup> Молете се да не стане това през зимата. <sup>19</sup> Защото през онези дни ще има такава скръб, каквато не ще е

имало дотогава от началото на творението, което Бог е създал, нито ще има след това.<sup>20</sup> И ако Господ не съкратеше онези дни, не би се избавило нито едно създание; но заради избраните, които Той избра, Той е съкратил дните.<sup>21</sup> Тогава ако ви каже някой: Ето, тук е Христос!, или: Ето, там е! – не вярвайте.<sup>22</sup> Защото ще се появят лъжехристи и лъжепророци, които ще покажат знамения и чудеса, за да подмамят, ако е възможно, и избраните.<sup>23</sup> А вие внимавайте. Ето, предсказах ви всичко.

<sup>24</sup> Но през онези дни, след онази скръб, слънцето ще потъмнее, луната няма да даде светлината си,<sup>25</sup> звездите ще падат от небето и силите в небето ще се разклатят.<sup>26</sup> Тогава ще видят Човешкия Син, идещ на облаци с голяма сила и слава.<sup>27</sup> И тогава ще изпрати ангелите си и ще събере избраните си от четирите ветрища, от края на земята до края на небето.

<sup>28</sup> И научете притчата от смокинята: когато клоните ѝ вече омекнат и развият листа, знаете, че лятото е близо.<sup>29</sup> Също така и вие, когато видите, че става това, да знаете, че Той е близо при вратата.<sup>30</sup> Истина ви казвам: това поколение няма да премине, докато не се сбъдне всичко това.<sup>31</sup> Небето и земята ще преминат, но Моите думи няма да преминат.<sup>32</sup> А за онзи ден или час никой не знае, нито ангелите на небесата, нито Синът, а само Отец.<sup>33</sup> Внимавайте, бдете и се молете, защото не знаете кога ще настане времето.<sup>34</sup> *Това е* както един човек, който отиде в чужбина, като остави къщата си и даде власт на слугите си – на всеки отделна работа, и на вратаря заповяда да бди.<sup>35</sup> Затова бдете, защото не знаете кога ще дойде господарят на къщата – дали вечерта, или посред нощ, или когато пеят петлите, или сутринта\*,<sup>36</sup> да не би като дойде неочаквано, да ви намери заспали.<sup>37</sup> А каквото казвам на вас, на всички го казвам. Бдете!

---

\* В новозаветното време се е използвало гръко-римското делене на нощта на четири стражи: вечер, среднощ, петли и сутрин.

## Глава 14

<sup>1</sup> А след два дни щеше да бъде Пасхата и *празникът* на безквасните хлябове; и главните свещеници и книжници търсеха *случай*, за да Го уловят с хитрост и да Го убият. <sup>2</sup> Но казваха: Да не стане на празника, за да не се надигне вълнение сред народа.

<sup>3</sup> И когато Той беше във Витания и седеше на трапезата в къщата на прокажения Симон, дойде една жена, която имаше алабастрен съд с миро от чист и скъпоценен нард. И като счупи съда, изля мирото на главата Му. <sup>4</sup> А имаше някои, които недоволстваха и говореха помежду си: Защо така се прахоса мирото? <sup>5</sup> Защото това миро можеше да се продаде за повече от триста динария и *парите* да се раздадат на бедните. И негодуваха против нея. <sup>6</sup> Но Исус каза: Оставете я. Защо ѝ досаждате? Тя извърши едно добро дело за Мен. <sup>7</sup> Защото бедните винаги се намират между вас и когато и да поискате, можете да им сторите добро; но Аз не винаги се намирам между вас. <sup>8</sup> Тя направи това, което можеше: предварително помаза тялото Ми за погребение. <sup>9</sup> Истина ви казвам: където и да се проповядва благовестието по целия свят, ще се разказва за неин спомен и за това, което тя направи.

<sup>10</sup> Тогава Юда Искариотски, един от дванадесетте, отиде при главните свещеници, за да им Го предаде. <sup>11</sup> А те, като чуха, се зарадваха и обещаха да му дадат пари. И той търсеше сгоден случай, за да Го предаде.

<sup>12</sup> А на първия ден от *празника на безквасните хлябове*, когато колежа *жертви за Пасхата*, учениците Му казаха: Къде искаш да отидем и да приготвим, за да ядеш пасхата? <sup>13</sup> И Той изпрати двама от учениците Си, като им каза: Идете в града и там ще ви срещне един човек, който носи стомна с вода. Последвайте го. <sup>14</sup> И там, където влезе, кажете на стопанина на тази къща: Учителят казва: Къде е *пригответата* за Мен гостна стая, където ще ям пасхата с учениците Си? <sup>15</sup> И той ще ви посочи една голяма горна стая, постлана и готова: там ни пригответе. <sup>16</sup> И така, учениците излязоха и дойдоха в града; и намериха, както им беше казал, и пригответа

пасхата.

<sup>17</sup> А като се свечери, Той дойде с дванадесетте. <sup>18</sup> И когато седяха на трапезата и ядяха, Иисус каза: Истина ви казвам: един от вас, който яде с Мен, ще Ме предаде. <sup>19</sup> А те започнаха да скърбят и да Му казват един след друг: Да не съм аз? <sup>20</sup> А Той им каза: Един от вас дванадесетте е, който топи заедно с Мен в блюдото. <sup>21</sup> Защото Човешкият Син наистина отива, както е писано за Него; но горко на този човек, чрез когото Човешкият Син се предава! Добре би било за този човек, ако не се беше родил.

<sup>22</sup> И когато ядяха, *Иисус* взе хляб и като благослови, разчупи, даде им и каза: Вземете, (яжте;) това е Моето тяло. <sup>23</sup> Взе и чашата, благодари и им даде; и те всички пиха от нея. <sup>24</sup> И им каза: Това е Моята кръв на (новия) завет, която се пролива за мнозина. <sup>25</sup> Истина ви казвам, че вече няма да пия от плода на лозата до онзи ден, когато ще го пия нов в Божието царство. <sup>26</sup> И като изпяха химн, излязоха на Елеонския хълм.

<sup>27</sup> И Иисус им каза: Всички вие ще се отвърнете (от Мен тази нощ), защото е писано: „Ще поразя пастира, и овцете ще се разпръснат.“ <sup>28</sup> А след възкресението Си ще отида преди вас в Галилея.<sup>29</sup> Тогава Петър Му каза: Даже и всички да се отвърнат, аз няма! <sup>30</sup> Иисус му каза: Истина ти казвам, че днес, тази нощ, преди петелът да пропее два пъти, ти три пъти ще се отречеш от Мен. <sup>31</sup> А той говореше още по-разпалено: Дори да стане нужда да умра с Теб, *нак* няма да се отрека от Теб! Същото казаха и другите.

<sup>32</sup> Дойдоха до едно място, наречено Гетсимания; и Той каза на учениците Си: Седете тук, докато се помоля. <sup>33</sup> И взе със Себе Си Петър, Яков и Йоан и започна да се страхува и да тъгува. <sup>34</sup> И им каза: Душата Ми е наскърбена до смърт. Постойте тук и бдете. <sup>35</sup> И като отиде малко напред, падна на земята и се молеше, ако е възможно, да Го отмине този час, като каза: <sup>36</sup> Авва\*, Отче, за Теб всичко е възможно. Отмени Ме с тази чаша; не обаче както Аз искам, а както Ти. <sup>37</sup> И дойде и ги намери заспали; и каза на

---

\* *арам.*: Татко

Петър: Симоне, спиш ли? Не можа ли един час да бдиш? <sup>38</sup> Бдете и се молете, за да не паднете в изкушение. Духът е бодър, но плътта – немощна. <sup>39</sup> И пак отиде и се помоли, като каза същите думи. <sup>40</sup> А като дойде, пак ги намери заспали, защото очите им бяха на тежали; и не знаеха какво да Му отговорят. <sup>41</sup> И дойде трети път и им каза: Спете и почивайте! Достатъчно е! Дойде часът! Ето, Човешкият Син се предава в ръцете на грешниците. <sup>42</sup> Станете да вървим. Ето, приближи се онзи, който Ме предава.

<sup>43</sup> И веднага, докато Той още говореше, дойде Юда, един от дванадесетте, и с него едно множество с мечове и тояги от главните свещеници, книжниците и старейшините. <sup>44</sup> А онзи, който Го предаваше, им беше дал знак, казвайки: Когато целуна – Той е. Него хванете и отведете, *като Го пазите* здраво. <sup>45</sup> И когато дойде, веднага се приближи до Него и каза: Равви!; и Го целуваше. <sup>46</sup> И те сложиха ръце на Него и Го хванаха. <sup>47</sup> А един от стоящите там измъкна меч си, удари слугата на първосвещеника и му отрязва ухото. <sup>48</sup> Тогава Иисус заговори и им каза: Като срещу разбойник ли сте излезли с мечове и тояги да Ме уловите? <sup>49</sup> Всеки ден бях при вас и поучавах в храма, и не Ме хванахте. Но *това стана*, за да се сбъднат Писанията. <sup>50</sup> Тогава всички Го оставиха и се разбягаха. <sup>51</sup> А един младеж Го следваше, обвит с ленено платно на голо; и те го хванаха. <sup>52</sup> А той остави лененото платно и избяга гол.

<sup>53</sup> И заведоха Иисус при първосвещеника, при когото се събраха всичките главни свещеници, старейшините и книжниците. <sup>54</sup> А Петър Го беше следвал отдалеч и беше влязъл вътре в двора на първосвещеника, и седеше заедно със служителите и се грееше на огъня.

<sup>55</sup> А главните свещеници и целият Синедрион търсеха свидетелство против Иисус, за да Го убият, но не намериха. <sup>56</sup> Защото мнозина лъжесвидетелстваха против Него, но свидетелствата им не си съвпадаха. <sup>57</sup> После някои станаха и лъжесвидетелстваха против Него, като казаха: <sup>58</sup> Ние Го чухме да казва: Аз ще разруша този ръкотворен храм и за три дни ще съградя друг, неръкотворен. <sup>59</sup>

Но и така свидетелствата им не си съвпадаха. <sup>60</sup> Тогава първосвещеникът се изправи на средата и попита Иисус, като каза: Нищо ли не отговаряш? Какво свидетелстват тези против Теб? <sup>61</sup> А Той мълчеше и нищо не отговаряше. Първосвещеникът пак Го попита, като Му каза: Ти ли си Христос, Синът на Благословения? <sup>62</sup> А Иисус каза: Аз съм. И ще видите Човешкия Син седящ отдясно на Силата и идещ с небесните облаци. <sup>63</sup> Тогава първосвещеникът раздра дрехите си и каза: Каква нужда имаме вече от свидетели? <sup>64</sup> Чухте богохулството. Как ви се вижда? И те всички Го осъдиха, че заслужава смъртно *наказание*. <sup>65</sup> А някои започнаха да Го заплюват, да Му закриват лицето, да Го блъскат и да Му казват: Пророкувай! И служителите, като Го хванаха, Му удряха плесници.

<sup>66</sup> И когато Петър беше долу на двора, дойде една от слугините на първосвещеника. <sup>67</sup> И като видя Петър, че се грее, се взря в него и каза: И ти беше с Иисус Назарянина. <sup>68</sup> А той се отрече, като каза: Нито зная, нито разбирам какво говориш. И излезе във в предверието и петелът пропя. <sup>69</sup> Но слугинята го видя и пак започна да казва на стоящите там: Този е от тях. <sup>70</sup> А той пак се отрече. След малко стоящите там пак казаха на Петър: Наистина си от тях, защото си галилеянин (и говорят ти те издава). <sup>71</sup> А той започна да проклина и да се кълне: Не познавам този Човек, за когото говорите. <sup>72</sup> И петелът пропя втори път. И Петър си спомни думата, която му бе казал Иисус: Преди петелът да пропее два пъти, ти ще се отречеш от Мен три пъти. И като размисли за това, заплака.

## Глава 15

<sup>1</sup> А веднага на сутринта главните свещеници със старейшините и книжниците, и целият Синедрион направиха съвещание и като вързаха Иисус, Го отведоха и Го предадоха на Пилат. <sup>2</sup> И Пилат

Го попита: Ти ли си юдейският Цар? А Той му отговори и му каза: Ти казваш. <sup>3</sup> И главните свещеници Го обвиняваха в много неща. <sup>4</sup> А Пилат пак Го попита, казвайки: Нищо ли не отговаряш? Виж за колко неща Те обвиняват! <sup>5</sup> Но Исус вече нищо не отговори, така че Пилат се чудеше.

<sup>6</sup> А на всеки празник той им пускаше по един затворник, когото биха поискали. <sup>7</sup> А имаше един на име Варава, затворен заедно с онези бунтовници, които във времето на бунта бяха извършили убийство. <sup>8</sup> А множеството, като викаше, започна да иска от Пилат да *направи за тях*, каквото имаше обичай да прави. <sup>9</sup> А Пилат в отговор им каза: Искате ли да ви пусна юдейския Цар? <sup>10</sup> Защото знаеше, че главните свещеници Го бяха предали от завист. <sup>11</sup> Но главните свещеници подбудиха множеството да *иска* да им пусне по-добре Варава. <sup>12</sup> Пилат пак в отговор им каза: Тогава какво да направя с Този, когото наричате юдейския Цар? <sup>13</sup> А те пак изкрещяха: Разпъни Го! <sup>14</sup> А Пилат им каза: Че какво зло е сторил? Но те още по-силно закрещяха: Разпъни Го! <sup>15</sup> Тогава Пилат, като искаше да угоди на множеството, им пусна Варава, а Исус би и Го предаде на разпятие.

<sup>16</sup> И войниците Го заведоха вътре в двора, тоест в преторията, и свикаха цялата дружина. <sup>17</sup> И Му облякоха пурпурна мантия, сплетоха и венец от тръни и го положиха *на главата* Му. <sup>18</sup> И започнаха да Го поздравяват с *думите*: Привет, Царю юдейски! <sup>19</sup> И Го удряха по главата с тръстика и Го заплюваха, и Му се кланяха, като коленичеха. <sup>20</sup> И след като Му се подиграха, Му съблякоха пурпурната *мантия*, облякоха Го в Неговите дрехи и Го изведоха навън, за да Го разпънат.

<sup>21</sup> И накараха някой си Симон Киринеец, бащата на Александър и Руф, който минаваше на връщане от полето, да носи кръста Му.

<sup>22</sup> И заведоха *Исус* на мястото Голгота, което значи Лобно място. <sup>23</sup> И Му дадоха да пие вино смесено със смирна, но Той не прие. <sup>24</sup> И като Го разпънаха, си разделиха дрехите Му и хвърлиха жре-

бий за тях, за да определят кой какво да вземе.<sup>25</sup> А беше третият час\*, когато Го разпънаха.<sup>26</sup> И надписът на обвинението Му беше написан така: Юдейският Цар.<sup>27</sup> И с Него разпънаха и двама разбойника – един от дясната Му страна и един от лявата Му страна.<sup>28</sup> (И се изпълни писанието, което казва: „И към престъпници беше причислен.“)

<sup>29</sup> И минаващите оттам Го хулеха, като клатеха глави и казваха: Уха! Ти, който разрушаваш храма и за три дни пак го съграждаш,<sup>30</sup> спаси Себе Си и слез от кръста! <sup>31</sup> Подобно и главните свещеници с книжниците Му се подиграваха, като казваха помежду си: Други е избавил, а пък Себе Си не може да избави! <sup>32</sup> Нека Христос, Царят на Израил, слезе сега от кръста, за да видим и да повярваме. И разпънатите с Него Го ругаеха.

<sup>33</sup> А в шестия час настана тъмнина по цялата земя и продължи до деветия час\*\*.<sup>34</sup> И в деветия час Иисус извика със силен глас: Елои, Елои, лама савахтани?, което значи: Боже Мой, Боже Мой, защо си Ме оставил?<sup>35</sup> А някои от стоящите там като чуха, казаха: Ето, вика Илия.<sup>36</sup> И един изтича, натопи гъба в оцет, набучи я на тръстика и Му я даде да пие, като казваше: Оставете Го! Да видим дали ще дойде Илия да Го свали!<sup>37</sup> А Иисус, като нададе силен вик, издъхна.<sup>38</sup> И завесата на храма се раздра на две от горе до долу.

<sup>39</sup> А стотникът, който стоеше срещу Него, като видя, че така (извика и) издъхна, каза: Наистина този Човек беше Божи Син.

<sup>40</sup> Имаше още и жени, които гледаха отдалеч, между които бяха и Мария Магдалена, Мария, майката на малкия Яков и на Йосия, и Саломия;<sup>41</sup> които, когато Иисус беше в Галилея, Го следваха и Му служеха. Имаше и много други жени, които бяха дошли с Него в Ерусалим.

<sup>42</sup> И когато вече се свечери, понеже беше денят на приготвянето, тоест денят преди съботата,<sup>43</sup> дойде Йосиф от Ариматея, един почтен съветник, който и сам очакваше Божието царство, и се

---

\* около 9 ч. сутринта

\*\* от пладне до около 3 ч. следобед

осмели да влезе при Пилат и да поиска тялото на Иисус.<sup>44</sup> А Пилат се учуди, че вече е умрял, и като повика стотника, го попита дали е мъртъв от дълго време.<sup>45</sup> И като разбра от стотника, отстъпи тялото на Йосиф.<sup>46</sup> А той купи плащаница и като Го сне, Го обви в плащаницата и Го положи в гроб, който беше изсечен в скала, и търколи камък върху вратата на гроба.<sup>47</sup> А Мария Магдалена и Мария, майката на Йосия, гледаха къде Го полагат.

## Глава 16

<sup>1</sup> А когато се мина съботата, Мария Магдалена, Мария, майката на Яков, и Саломия купиха благоуханни масла, за да отидат и да Го помажат.

<sup>2</sup> И в първия ден на седмицата дойдоха на гроба много рано, когато изгря слънцето.<sup>3</sup> И говореха помежду си: Кой ще ни отърколи камъка от вратата на гроба?<sup>4</sup> Но когато вдигнаха очи, видяха, че камъкът беше преместен, а той беше много голям.<sup>5</sup> И като влязоха в гроба, видяха, че един юноша облечен в бели дрехи седеше отдясно, и много се уплашиха.<sup>6</sup> А той им каза: Не се плашете. Вие търсите Иисус Назарянина, който беше разпънат. Той възкръсна! Няма Го тук. Ето мястото, където Го положиха.<sup>7</sup> Но идете и кажете на учениците Му и на Петър, че Той отива преди вас в Галилея. Там ще Го видите, както ви каза.<sup>8</sup> И те излязоха и побягнаха от гроба, защото трепет и ужас ги бяха обзели; и на никого нищо не казаха, защото се бояха.

<sup>9</sup> И като възкръсна рано в първия ден на седмицата, *Иисус* се яви първо на Мария Магдалена, от която беше изгонил седем демона.<sup>10</sup> Тя отиде и извести на тези, които Го бяха придружавали и които жалееха и плачеха за Него.<sup>11</sup> Но те, като чуха, че бил жив и че тя Го била видяла, не повярваха.

<sup>12</sup> След това се яви в друг образ на двама от тях, когато вървяха и отиваха на село.<sup>13</sup> И те отидоха и известиха на другите; но на тях също не повярваха.<sup>14</sup> После се яви на самите единадесет ученици,

когато бяха на трапезата, и ги смъмри за неверието и коравосърдечията им, защото не повярваха на тези, които Го бяха видели възкръснал.

<sup>15</sup> И им каза: Идете по целия свят и проповядвайте благовестията на цялото творение. <sup>16</sup> Който повярва и се кръсти, ще бъде спасен; а който не повярва, ще бъде осъден. <sup>17</sup> И тези знамения ще придружават повярвалите: в Мое Име демони ще изгонват, нови езици ще говорят, <sup>18</sup> змии ще хващат, а ако изпият нещо смъртоносно, то никак няма да им навреди, на болни ще полагат ръце и те ще оздравяват.

<sup>19</sup> И така, след като им говори, Господ Иисус се възнесе на небето и седна отдясно на Бога. <sup>20</sup> А те излязоха и проповядваха навсякъде, като Господ им съдействаше и потвърждаваше словото със знаменията, които ги придружаваха. Амин.



# ВЪПРОСИ ЗА САМОПРОВЕРКА

*Текст: Марк 1:1-16*

1. Кой е бил Марк?
  - а син на Иисус Христос
  - б апостол на Иисус Христос
  - в Йоан Марк, син на Мария от Ерусалим, в чийто дом са се събирали християните
  - г ученик на апостол Павел
2. Кой е поставил началото на благовестието на Иисус Христос?
  - а Марк
  - б Йоан Кръстител
  - в Иисус Христос
  - г апостол Петър
3. Колко на брой пророчества има за Иисус Христос в Стария Завет?
  - а над 2
  - б над 735
  - в няма такива
  - г над 300
4. Кого е кръщавал Йоан за прощаване на греховете?
  - а всеки, който иска
  - б юдеите
  - в само християните
  - г библейския Израил
5. Кой е идвал след Йоан?
  - а Иисус Христос
  - б целият юдейски народ
  - в гълъбът
  - г тези, които искали да преминат Йордан
6. Кого Иисус кръщава със Светия Дух?
  - а който проговори чужди езици
  - б който стане член на Църквата
  - в който се покае за греховете си
  - г който последва Йоан Кръстител
7. Чий е бил гласът от небето?
  - а на Йоан
  - б Това е било илюзия.
  - в на Кришна
  - г на Бог
8. Коя е една от причините Иисус Христос да е наречен Син на Бога?

- а Защото така са приели християните.
  - б Защото Бог е станал човек.
  - в Защото произходът му е от еврейския народ.
  - г Защото е противник на Сатана.
9. Какво е проповядвал Христос в Галилея?
- а Покайте се и повярвайте в благовестието.
  - б Покаяние.
  - в Благовестието.
  - г Времето се изпълни.
10. Какво е съдържанието на благовестието за нас?
- а Иисус Христос е умрял на кръста за моите грехове и греховете на всички хора.
  - б мъдростта за прераждането
  - в отиване в Рая
  - г съзнателно приемане на Библията

*Текст: Марк 1:16-45*

11. Какво е „ловец на хора“ според Библията?
- а човек, който зарибява за евангелска секта
  - б свещеник
  - в прозелит
  - г човек, който споделя с други хора благата вест
12. Защо в Капернаум е направило впечатление, че Христос проповядва като един който има власт, а не като книжниците?
- а Защото той е Бог.
  - б поради неговото дар слово
  - в Поради учеността му
  - г Защото е бил християнин, а не евреин.
13. Кой има власт над злите духове?
- а всеки, който вярва в евангелието
  - б хора със специална дарба
  - в Бог
  - г пастири на църкви
14. Защо Иисус Христос веднага е изцелил тъщата на Симон?
- а Защото е имал страх от тъщата.
  - б Защото я е хванал за ръката.
  - в За да му прислужва.
  - г Защото Бог има власт над човешкото тяло.
15. Каква е била главната цел на Иисус Христос със знаменията и чудесата Му?
- а Да покаже, че Той е Божият Син.

- б Да може винаги всеки човек да бъде изцелен от Него.
- в Да бъдат винаги здрави изпълнените със Светия Дух.
- г Това е само за да се украси един пророк.

*Текст: Марк 2:1-12*

16. Къде на друго място преди това Исус е проповядвал Словото?
- а в пустинята
  - б в Галилея
  - в когато Сатана го е изкушавал
  - г Проповядвал е Йоан Кръстител, а не Христос.
17. В какво са вярвали четеримата, които са спуснали паралика?
- а Не се знае точно.
  - б Вярвали са, че Христос е Божият син.
  - в Вярвали са, че може да го изцели.
  - г Вярвали са благовестието.
18. Кой преценява вярата ни?
- а Бог
  - б хората – по нашите дела
  - в невидимият свят
  - г никой
19. Защо Исус Христос е изцелил паралика?
- а За да направи впечатление на хората.
  - б За да предизвика фарисеите.
  - в За да разберат присъстващите, че той е Бог и има право да прощава грехове.
  - г Поради вярата на четеримата.
20. Защо Човешкият Син има власт на земята да прощава греховете на хората?
- а Защото е платил за всеки грях с кръвта си и живота си на кръста.
  - б Защото, който вярва в него, е член на Църквата.
  - в Защото е роден от Божията майка.
  - г Защото е Глава на Църквата.

*Текст: Марк 2:13-3:35*

21. Кои са праведни според изказването на Исус Христос?
- а книжниците и фарисеите
  - б грешниците, които вече са се покаяли
  - в всички юдеи
  - г само свещениците
22. Защо Исус Христос е ял и пил с бирниците и грешниците?
- а Защото те го следвали.
  - б Защото обичал гуляите.

- в Защото бил против фарисеите.  
г Защото искал да слезе на тяхното ниво.
23. Защо фарисеите искали учениците на Христос да постят?  
а Защото според закона било време за постене.  
б За да изглеждат като тях.  
в Защото християните постват.  
г Защото е добре за здравето.
24. Какво иска да каже Христос с това, че ново вино не се налива в стари мехове?  
а Той разбира от винарство и дава практически съвети.  
б Че фарисеите не внимават за хигиената.  
в Че не бива да се хаби виното.  
г Че времето на юдейския закон е минало и е дошло ново време – времето на благодатта.
25. Защо съботата е за човека, а не човекът за съботата?  
а Защото е знак, сочещ към Христос, а не формален закон, избличаващ човека във вина спрямо Бога.  
б Това е обикновен почивен ден.  
в Зависи кой как го разбира.  
г Защото сега неделята е почивен ден за християните.
26. Защо Човшкият Син е господар на съботата?  
а Защото само Той може да разрешава нарушаването ѝ.  
б Той иска да покаже своята власт.  
в Защото, като приеме Неговата жертва, човек влиза веднъж завинаги в спасението – своята вечна почивка.  
г Защото трябва да подарим съботата на Христос.
- Текст: Марк 3:7–35*
27. На кого Христос е дал власт за изгонване на демони?  
а на всеки човек с такава дарба  
б на свещениците  
в на праведните  
г на своите ученици
28. Защо Христос е дал власт на учениците си да изцеляват и да изгонват демони?  
а за да могат да се определят като негови ученици  
б за да се покажат пред хората  
в за да могат да проповядват и засвидетелстват, че Христос е Божият Син.  
г за да покаже и на нас, че ние можем да правим същото
29. Какъв е бил грехът на фарисеите, та Христос ги е предупредил, че който

похули Св. Дух, няма да му се прости?

- а Те не са приели дванадесетте ученици на Христос.
- б Не са приели Иисус Христос като Божи Син и Спасител.
- в Не са приели, че Той може да изгонва демони.
- г Човек винаги може да похули Светия Дух.

30. Кой е брат и сестра, и майка на Христос?

- а Неговите роднини по плът
- б Христос има само майка.
- в само „Божията майка“ Мария
- г който върши Божията воля

*Текст: Марк 4; 5:1-20*

31. Защо сеячът сее, където му падне, и не подбира почвата?

- а Иисус Христос иска да покаже глупостта на тези, които разпространяват Словото.
- б Това се случва случайно.
- в Почвите се променят през геологическите епохи.
- г Всяка почва има своя шанс да даде плод.

32. Какво се разбира в тази притча под понятието „Словото“?

- а посланието на Библията в неговата цялост и последователното следване на Христос
- б преданието на християните
- в преданието на християните и Библията
- г всяка дума, излизаща от устата на свещеник или пастир

33. Кой се стреми да предотврати действието на Словото върху човека?

- а комунистическото възпитание
- б църквата
- в евангелските секти
- г Сатана

34. Кои са хората, в които Словото пониква веднага, но бързо се отказват?

- а които са повярвали неискрено и при трудности се отказват
- б хора с малко дела във вярата
- в хора, които не ходят редовно на църква
- г Почвата е кръщението и ако го няма, те отпадат.

35. Кои са хората, при които Словото се задушава?

- а хора без дела във вярата си
- б неискрено повярвали хора, за които има по-важни неща от следването на Христос
- в хора извън църквата
- г хора, които не са кръстени

36. Защо Иисус Христос говори с притчи?

- а Защото има само избрани хора, които разбират Библията.
- б поради примитивността на Словото
- в За да се създават различни мнения впоследствие.
- г За да може незапознатият да изяви своя интерес към Христос и да се замисли над казаното.

37. Кой са гледащите, които не виждат, и кои са слушащите, които не чуват?

- а хора с физически дефекти
- б хора, които са само религиозни и не подхождат искрено към греховете си спрямо Бога
- в хора, които ходят само да палят свещ
- г Христос избира само тези, които желяе.

38. Защо ще се даде на онзи, който има, а от онзи, който няма, ще се отнеме и това което има?

- а поради естествената несправедливост на живота
- б поради това, че само някои са избрани.
- в поради това, че само някои стават членове на църквата
- г На този, който искрено се покаял и приел жертвата на Христос, ще се даде спасение, а този, който не е направил това сериозно, няма да се спаси.

39. Защо бурята в езерото се е покорила на Христос?

- а Защото той е Богът твореца на всичко.
- б Това е само притча.
- в Така им се е сторило на учениците.
- г Това го е направил Бог Отец.

*Текст: Марк 5:1-20*

40. Защо жителите на града не са приели Христос?

- а Защото предпочитали да не си нарушават навиците с приемането на Христос.
- б Защото са се уплашили от демона.
- в Защото не били юдеи.
- г Защото фарисеите ги настроили против него.

*Текст: Марк 5:21-43; 6:1-44*

41. Какво казва Исус Христос на отчаяния баща?

- а Сега нямам време.
- б Тези трохи са за децата, а не за кученцата.
- в Не се бой, само вярвай.
- г Това не е по силите ми.

42. Кой съживява детето на Яир?

- а никой

- б Петър
  - в закланянето „галита куми“
  - г Бог
43. Защо жената с кръвотечението се допира до Исус Христос?
- а Защото вярва, че той може да я изцели.
  - б Без да иска, в блъсканицата.
  - в по нареждане на учениците на Христос
  - г по настояване на Яир
44. Може ли Христос да изцели без свое знание?
- а Да, ако човек има вяра в това.
  - б Не, Той потвърждава вярата на жената.
  - в Не е важен Христос, а църквата в която ходиш.
  - г Важно е да имаш позитивно мислене.

*Текст: Марк 6:1–44*

45. Какъв е бил аргументът на хората в родното място на Исус, за да не му вярват?
- а Те са знаели, че той не е бог.
  - б Познавали са неговите братя и сестри, а не са познавали пророчествата на Стария Завет.
  - в Защото е дошъл в събота.
  - г Не са чули за него.
46. По каква причина Исус казва, че никой пророк не е на почит в своето родно място?
- а поради неверието на хората там
  - б поради това, че се е компометирал
  - в поради незнанието им
  - г понеже не е извършил достатъчно чудеса
47. Защо учениците на Христос можели да извършват същите чудеса като него?
- а Всеки, който е в директна връзка с Христос, може да върши това.
  - б Това не е било точно същото.
  - в Защото не са взели повече дрехи, нито хляб, нито торба.
  - г Защото Христос им е дал тази власт.
48. Защо Ирод е слушал с удоволствие Йоан Кръстител?
- а Евангелието има действие върху всеки човек, стига да погледне положително на това.
  - б Той само се е преструвал.
  - в Защото Йоан е бил салдководен.
  - г Ирод се е кръстил от Йоан.
49. Защо хората, които нахранил Христос, му изглеждали като овце?

- а Защото ги презирал.
- б Защото били евреи.
- в Защото били много.
- г Защото всички хора са такива в очите на Бога.

50. Откъде се взела тази храна?

- а Бог я сътворил.
- б Учениците я донесли тайно.
- в Отишли и я купили от селата.
- г Това е само символика, а не действителен случай.

*Текст: Марк 6:44-56; 7:1-23*

51. Защо Христос се помолил?

- а Защото той е бил само човек и не можел да издържи на това, което е започнал.
- б Защото той е и човек, и Бог.
- в за пред хората
- г Защото се е качил на хълм.

52. Защо Христос е можел да ходи по водата?

- а Защото е Бог и Творецът на вселената.
- б Защото е бил призрак.
- в Това не е истински случай, а само притча.
- г Това е било халюцинация на учениците.

53. Защо е закоравяло сърцето на учениците?

- а Защото навикнали на чудесата около тях и не се вразумили от чудото с нахранването.
- б Те просто си били такива.
- в Защото били уморени.
- г Защото им станало лошо от лодката.

54. Защо Исус Христос не открил мисия за изцеление на всички болни през всички времена до днес?

- а Защото не бил в състояние.
- б Сега има мисии които правят почти същото.
- в Това можело да се случва само тогава.
- г Неговата цел била да умре за грешниците и всички до наши времена да разберат това.

*Текст: Марк 7:1-23*

55. Как се „спасявали“ (отивали след смъртта си при Бога, а не във вечно проклетие) хората по времето на Старият Завет?

- а Не са се спасявали.
- б чрез спазване на закона на Мойсей
- в чрез спазване на закона, покаяние и вяра, че Бог прощава греховете им

- г чрез спазване не само на закона на Мойсей, но и на допълнителните заповеди дадени след Мойсей
56. Защо Иисус Христос нарича фарисеите лицемери?
- а Защото имат дела за вяра, но не самата вяра.
  - б Защото дуата фарисей по принцип означава лицемер.
  - в Защото иска да направи революция.
  - г Защото те не го зачитат.
57. Къде поставя Иисус Божието Слово по важност?
- а след преданието
  - б Той не коментира този въпрос.
  - в преди преданието
  - г И двете са еднакво важни.
58. Какво осквернява човека?
- а свинското месо
  - б неспазването на закона
  - в неходенето на църква
  - г това, което излиза от него
59. Какво е постановил Иисус Христос за всички храни?
- а Разделил ги е на чисти и нечисти, като е потвърдил Мойсеевия закон.
  - б Обявил е всички ястия за чисти.
  - в Казал е, че човек трябва да си решава сам.
  - г Разделил ги е на диетични и полезни, и вредни.
60. Какво каза Христос, откъде идва злото?
- а от политиците
  - б от фарисеите
  - в от евреите
  - г от сърцето на човека

*Текст: Марк 7:24-37*

61. Защо Христос не искал да се разгаласяват изцеленията му?
- а Защото го е било срам.
  - б Защото така е изисквал законът на Мойсей.
  - в Защото това не е била основната му цел.
  - г Защото го е било страх от фарисеите.

*Текст: Марк 8:1-38*

62. Защо Христос не искал да даде знамение на „този род“?
- а поради нечистотата им
  - б поради гордостта им
  - в защото били фарисеи
  - г Защото вече е извършил достатъчно до този момент.
63. Защо Иисус нарича Петър Сатана?

- а Защото съветът му щял да изпълни целта на Сатана да се осуети Евангелието.
- б Защото Петър станал като Юда.
- в Защото го мразел.
- г Защото не искал съвет от хора.

64. Какво значи да се срамуваш от Христос?

- а да не искаш да го изповядаш, а да се срамуваш от вярата си
- б да не ходиш на църква
- в да не зачиташ религиозните празници
- г да не вярваш в съществуването на Бога

*Текст: Марк 9*

65. Чий бил гласът от небето?

- а Не е било глас, а така им се е сторило – групова халюцинация.
- б Христос е имитирал пред тях.
- в на Бога
- г Това е само притча.

66. Кой е най-великият апостол?

- а Петър
- б Павел
- в Яков, защото е най стар.
- г който най-много е служил на всички

67. Какво иска да каже Христос с това, „че който не е против нас, е от към нас“?

- а че има вярващи в всички световни религии
- б че може да има такива които вярват в Христос и са спасени, не само в „нашата“ църква
- в Той е поставил началото на икуменизма.
- г да бъдем толерантни

68. Какво означава това рязане на крака и ръце?

- а християнски фундаментализъм
- б Това трябва да се разбира буквално.
- в съзнателно въздържане от грях
- г да се изповядваш редовно

69. Какво е пъкъл според Христос?

- а място на вечни мъки и проклетие
- б понятие, изпразнено от съдържание, защото Бог обича всички
- в място на временно пребиваване на грешниците
- г място на изчезване – аниhilация на грешниците

70. Какво значи да обезсолее солта според Христос?

- а да се размие с вода

- б не може да обезсолее, защото е химически стабилна
- в да не вярваме и споделяме всички истини на Библията
- г да не спазваме закона на Мойсей

*Текст: Марк 10:1-45*

71. Какво е мнението на Иисус Христос за напускането в брака?
- а положително
  - б Допуска се, ако става по Мойсеевия закон.
  - в отрицателно
  - г безразлично
72. Кога напускането се превръща в прелюбодейство?
- а никога
  - б това е само притча
  - в когато е от глупост
  - г когато става смяна на партньора
73. Защо човек трябва да приеме Божието царство като дете?
- а От значение не е формата, а искреността на нашата вяра.
  - б Защото наивността е добродетел.
  - в Защото вярата изключва мисленето.
  - г Защото Христос е обичал децата.
74. Какво е трябвало да направи богатият младеж, за да наследи вечен живот?
- а да спазва закона
  - б да продаде всичко, което има
  - в да следва Иисус Христос
  - г да не нарича Господ благ
75. За кои хора е трудно да влязат в Божието царство?
- а за фарисеите
  - б за комунистите
  - в за неправославните
  - г за тези, които се уповават на богатството
76. Може ли въобще богат човек да влезе в Божието царство?
- а не
  - б Може само ако дари много пари.
  - в Може, ако е член на църквата.
  - г да
77. Защо последните могат да бъдат първи, а първите – последни?
- а На този въпрос не може да се отговори.
  - б Защото преценката е на Господа.
  - в Защото важи правилото за обратния ред.
  - г Така е, ако се преценява по закона на Мойсей.
78. Как може човек да стане първи в християнството?

- а Като стане монах или поне пастор.
  - б Като следва богословие.
  - в Като стане слуга на другите.
  - г Като стане патриарх.
79. Какво е животът на Христос за мнозина?
- а жив откуп
  - б много важно нещо
  - в собствен
  - г живот от Бога
80. Как може животът на Христос да стане жив откуп за конкретния човек?
- а Като човек спазва Десетте Божии заповеди.
  - б Като живее безгрешен живот.
  - в Като приеме с вяра жертвата на Христос, че е извъшнена за него лично.
  - г Като се кръсти в правилната църква.

*Текст: Марк 10:47–52*

81. Каква е била изцелителната вяра на Вартимей?
- а много силна
  - б Той е вярвал, че Исус е Назарянинът.
  - в Той е знаел добре какво иска.
  - г Той е вярвал, че Исус Христос е Месията.
82. Как е демонстрирал Вартимей своята вяра?
- а Като е скочил от мястото си.
  - б Като не е обърнал внимание на мъмренето.
  - в Като е нарекъл Господ с Името и наследството му.
  - г Като е хвърлил дрехата си.

*Текст: Марк 11*

83. Защо Исус е потърсил магаренце, за да влезе с него в Ерусалим?
- а Защото не е имал кон.
  - б Защото така е било пророкувано за Него.
  - в Защото е обичал животните.
  - г Защото по онова време в Ерусалим е можело да се влезе само с магаре.
84. Как е характеризирал Месията в пророчеството за магаренцето?
- а Като добър и изкусен ездач.
  - б Като праведен, спасител и смирен.
  - в Като баща на Ерусалимската дъщеря.
  - г Като способен да изпълнява пророчества.
85. Какво е символизирил фактът, че Месията язди на магаренце?
- а Че самият той спасява, а не могъществото на средствата.
  - б Че в момента е безсилен.
  - в Че краят е дошъл.

- г Символизира края на Ирод.
86. Какво символизира смокинята в Новият Завет?
- а слабост
  - б безплодие
  - в нищо
  - г юдейския народ
87. Защо Христос е прокълел смокинята?
- а Защото Той ще прокълне всичко в края на времената.
  - б За да покаже как се отнася към безплодието на юдейския народ по отношение на Бога.
  - в от злоба
  - г Така е било пророкувано за тази смокиня.
88. Защо Иисус Христос е изгонил търговците от храма?
- а Защото не са имали разрешение от храмовата стража да продават там.
  - б Защото е искал да накаже юдеите.
  - в Защото не са му плащали десятък.
  - г Защото жертвите, които се принасяли според закона, се носели от вън.
89. Кое най-важно за правилната вяра?
- а искреното покаяние за всички лични прегрешения
  - б ходенето на църква
  - в медитацията
  - г принадлежността към правилната църква
90. Каква е властта, с която Христос е вършил чудеса?
- а скрита
  - б непонятна
  - в божествена
  - г човешка

*Текст: Марк 12*

91. Кого символизира човекът, който е насадил лозето?
- а Бог
  - б евреите
  - в пророк Илия
  - г Авраам
92. Кого символизируют пратениците?
- а мазоретите
  - б пророците на Израил
  - в Христос
  - г слугите на цар Давид
93. Кого символизируют лозарите?
- а духовните ръководители на Юда

- б пророците
  - в римляните
  - г невярващите езичници
94. Кой е камъкът който са отхвърлили духовните водачи на юдеите?
- а Авраам
  - б пророците
  - в Йоан Кръстител
  - г Иисус Христос
95. Какво е искал да каже Христос с примера с динария?
- а Че християните трябва да избягват данъците и да не ги плащат.
  - б Данъци се плащат само на император, а не при демокрация.
  - в Че каквото изисква властта, трябва да се дава, и каквото изисква Бог, трябва да се дава.
  - г Всичко е относително.
96. От какво личи, че Авраам, Исаак и Яков са живи в момента?
- а От това, че Христос казва, че „Бог не е Бог на мъртвите, а на живите“.
  - б От това, че вече не се женят.
  - в Сега не са живи, но ще възкръснат във възкресението на мъртвите.
  - г От това, че Бог може да дава живот и на мъртвите.
97. Кога човек не е далеч от Божието царство?
- а когато върши добри дела
  - б когато редовно спазва религиозните ритуали
  - в когато живее аскетичен живот
  - г когато започне да разбира думите на Иисус Христос
98. Защо религиозните хора ще приемат по-голямо осъждение?
- а защото със своята религиозност подвеждат и други да живеят двойствен живот
  - б защото са юдеи
  - в защото принадлежат към сектата на фарисеите
  - г Те ще бъдат похвалени.
99. Колко от доходите си трябва да дава християнинът за Небесното царство?
- а 10 процента
  - б колкото сам реши
  - в колкото поиска свещеникът
  - г нищо
100. Какво дължим на Бога?
- а това, което ни е излишно от нашата собственост
  - б стари дрехи
  - в някоя стотинка за просещите

101. Кога и от кого е разрушен юдейския храм?
- а Той си стои и до днес.
  - б през 1487 г. от султан Баязид
  - в през 70 г. от Тит
  - г през 86 г. Нерон
102. Кой от изброените се е представял за Христос?
- а Дънов
  - б Хитлер
  - в Кришна
  - г Сергей Станишев
103. Какво ще стане преди идването на Христос?
- а Ще има пълно слънчево затъмнение.
  - б Ще се издигне най-голямата черква в света.
  - в Рим ще бъде разрушен от земетресение.
  - г Ще се проповядва блговестието на всички народи.
104. Защо учениците на Христос ще бъдат мразени от всички?
- а Защото се занимават с тъмен бизнес.
  - б Защото са неморални.
  - в Защото вярват, че Христос е поел върху себе си вината за греховете им.
  - г Защото подтикват хората към самоубиство и канибализъм.
105. Каква е тази „голяма скръб“, за която говори Христос?
- а такава, каквато не имало досега от сътворението на света
  - б холокостът
  - в комунизмът
  - г времето на Александър Велики
106. Как ще се появи Христос в края на „Голямата скръб“?
- а някак си тайно
  - б в личността на велик интелектуалец и религиозен водач
  - в в лицето на патриарх или римския Папа
  - г на облаци с голяма сила и слава, така че ще го види целият свят
107. Как се избират тези, които ще бъдат събрани от ангелите?
- а по това дали вярват, че Христос е умрял за греховете им
  - б преди да повярват, са били белязани от Бога
  - в по спазването на дни и години
  - г по религиозни белези и чуднотворни практики
108. Какво значи, че думите на Христос няма да преминат?
- а Библията ще се продава винаги.

- б Църквата няма да престане да съществува.
  - в Всичко написано в Библията ще се сбъдне.
  - г Значи, че няма да бъдат приети от високоинтелектуалното ни общество.
109. Кой е този час, за който не знаят нито ангелите, нито Синът?
- а кога ще бъде въведен 25-ти час на деня
  - б падането на храма в Пергам
  - в часът на сътворението
  - г моментът на идването на Сина
110. Какво означава за християните да „бдят“?
- а да не пият и пушат
  - б да живеят като активни ученици на Христос
  - в да пазят съботата
  - г да не спят през нощта, а да четат Библията
- Текст: Марк 14*
111. Защо винаги ще се говори за жената с алабастрения съд?
- а Защото тя е поставила личността на Христос над най-голямата си ценност.
  - б Защото по-голяма женска глупост не е извършвана никога.
  - в Защото хистияните не трябва да се пудрят и парфюмират.
  - г поради сбъднатото пророчество
112. Как днес един човек може да повтори предателството на Юда?
- а Като нагръска със спрей църквата Александър Невски.
  - б Като се напие.
  - в Като издаде някого на полицията.
  - г Като не се съжالياва за греховете си пред Бога и не приеме жертвата на Христос за греховете си.
113. Какво символизира изяждането на хляба от учениците?
- а че Христос живее чрез своя Свети Дух в тях и църквата
  - б че християните са канибали.
  - в спомена за петте хляба и рибите.
  - г църковен ритуал, отразяващ принадлежността ни към Църквата
114. Какво символизира пиенето на чашата, която Христос им е дал?
- а че който взема Христос на сериозно, може да умре
  - б курбана, който се прави за помен на събитие
  - в договора, че който вярва, че Христос е платил с кръвта си греховете му, ще има вечен живот
  - г принадлежността към Църквата
115. Защо Петър е бил сигурен, че няма да се отрече от Христос?
- а от човешка самоувереност и глупост

- б защото е знаел със сигурност, че Христос е Бога
  - в защото е бил апостол
  - г защото му е било открито от Светия Дух
116. Защо Христос се е молел на Отец да го отмине с тази чаша?
- а по теологични съображения
  - б защото римляните са били по-силни
  - в защото е бил човек
  - г за да покаже слабостта си на учениците
117. Защо плътта е немощна?
- а поради греха
  - б защото са били уморени
  - в защото още не са били изпълнени със Светия Дух
  - г защото така е било пропокувано
118. Защо Христос е бил заловен токова късно, след като е бил сред народа 3 години?
- а Чак сега са събрали доказателства против Него.
  - б Учениците са се разбягали и не е имало кой да го пази.
  - в За да се сбъднат пророчествата.
  - г Това е бил удобният момент.
119. Защо първосвещениците са осъдили Христос на смърт?
- а Защото Той им е заявил ясно, че е Месия – Спасителят на света.
  - б Защото са го видели да стои отдясно на Силата.
  - в Защото е влязъл в съюз с римляните за сваляне на юдейското царство и превръщане на юдеите в християни.
  - г Това е било недоразумение.
120. Защо е плакал Петър?
- а заради ареста на Христос
  - б защото е знаел, че ще го мъчат
  - в защото не са го направили Папа
  - г защото е предал Христос
- Текст: Марк 15**
121. Защо Христос е бил Юдейският Цар?
- а Това не е вярно, Ирод е бил царят.
  - б Защото Пилат го е издигнал за цар.
  - в Защото е надделял над фарисеите в слово и риторика.
  - г Защото в Него са се изпълнили всички пророчества за Месия.
122. Защо Пилат го е предал на разпятие?
- а поради недоразумение
  - б от злоба
  - в за да угоди на множеството

- г по нареждане на фарисеите
123. Защо Исус Христос е понесъл тези срадания и унижения, въпреки че е бил всемогъщ?
- а защото не е могъл да направи нищо
  - б за да изкупи греховете на хората
  - в от инат
  - г защото това е било фарс за пред учениците и привържениците му
124. Могъл ли е Христос да слезе от кръста?
- а да
  - б не, защото е бил закован за него
  - в не, защото пророчествата са предопределили съдбата Му
  - г не, защото стражата го е пазела
125. Защо Христос е казал: „Боже мой, Боже мой, защо си ме оставил?“
- а Това е било само предсмъртен вопъл.
  - б Защото се е разкрила манипулацията на събитията от Пилат.
  - в Защото Илия го е заместил.
  - г Защото е поел вината за всички грехове на хората.
126. Защо завесата на храма се е раздрала?
- а като символ на това, че се пътят на хората към Бога се е отворил
  - б защото учениците са я скъсали
  - в за да може в бъдеще да се правят олтари в храмовете.
  - г защото юдейските първенци са се опитали да предотвратят влизането на Христос в небето
127. Защо завесата на храма се е раздрала отгоре надолу?
- а поради земетресението, което е станало тогава
  - б Не е вярно, раздрала се е отдолу нагоре.
  - в Защото Бог я е премахнал благодарение на делото на Исус Христос.
  - г Някой се е качил на много висока стълба и я е раздрал отгоре.
128. Какво е символизирило Пресвятото място на храма?
- а настъпването на ерата на християнството
  - б обиталището на Бога, където хората нямат достъп
  - в мястото, където са били прибирани хлябът и виното, символ на тялото Христово
  - г шеол и авадон, където хората нямат право да влизат
129. Защо Йосиф от Ариматей е очаквал Божието Царство?
- а защото е вярвал, че Христос е Месия
  - б защото е бил фарисей
  - в защото е бил почетен съветник
  - г защото е бил религиозен
130. Какво е било последното задължение на Пилат спрямо Христос?

- а да го погребее
- б да му даде оцет
- в да продаде тялото
- г да се увери, че е мъртъв

*Текст: Марк 15*

131. Защо жениете са били обзети от „трепет и ужас“?
- а Било ги е страх от празния гроб.
  - б Защото изгледът на малдежа в белите дрехи не е бил естествен.
  - в Защото жените по принцип са страхливи.
  - г Защото Бог им се е явил.
132. Кое е историческото събитие, върху което е изградено цялото християнство?
- а зачатие на Мария
  - б възнесението на Мария
  - в създаването на Библията
  - г възкресението
133. Какво е обяснението за възкресението на Христос?
- а Бог го е възкресил от мъртвите.
  - б Учениците му са откраднали трупа му.
  - в Римляните са го откраднали.
  - г Младежът е бил предрешен Христос.
134. Как е успял Христос да се придвижи до Галилея?
- а Бил е силен в краката.
  - б Намерил е бърз транспорт.
  - в Той е всеприсъставащ.
  - г Бил е невидим.
135. Как така Христос е могъл да се яви в друг образ на двамата ученици на пътя за село?
- а Бил е добър артист.
  - б Преоблякъл се е.
  - в Бил е много хитър.
  - г Той е всемогъщ.
136. До какво води изследването на Писанията (Библията)?
- а до интелигентност
  - б до тъпота
  - в до познаване на Христос
  - г до убеждение за следване на теология
137. Какво пречи на човека да повярва във възкресението?
- а коравосърдечието
  - б националността

- в интелектът
  - г глупостта
138. Защо християните са започнали още оттогава да празнуват в неделя?
- а по нареждане на Папата
  - б за да не съвпада техният празник с еврейската събота
  - в защото Христос е възкръснал в неделя, първия ден на седмицата
  - г за да нарушават съботата умишлено
139. Кои християни се стараят да доведат други хора при Христос?
- а евангелистите
  - б православните
  - в изпълнените със Светия Дух
  - г истински повярвалите
140. Къде се намира сега Христос?
- а в черквите
  - б в Светата земя
  - в отдясно на Бога
  - г в Библията

## ОТГОВОРИ НА ЪПРОСИТЕ ЗА САМОПРОВЕРКА

1в; 2б; 3г; 4б; 5а; 6в; 7г; 8б; 9а; 10а; 11г; 12а; 13в; 14г; 15а; 16б; 17в; 18а; 19в;  
20а; 21б; 22г; 23б; 24г; 25а; 26в; 27г; 28в; 29б; 30г; 31г; 32а; 33г; 34а; 35б; 36г;  
37б; 38г; 39а; 40а; 41в; 42г; 43а; 44б; 45б; 46а; 47г; 48а; 49г; 50а; 51б; 52а; 53а;  
54г; 55в; 56а; 57в; 58г; 59б; 60г; 61в; 62г; 63а; 64а; 65в; 66г; 67б; 68в; 69а; 70в;  
71в; 72г; 73а; 74в; 75г; 76г; 77б; 78в; 79а; 80в; 81г; 82в; 83б; 84б; 85а; 86г; 87б;  
88г; 89а; 90в; 91а; 92б; 93а; 94г; 95в; 96а; 97г; 98а; 99б; 100г; 101в; 102а; 103г;  
104в; 105а; 106г; 107а; 108в; 109г; 110б; 111а; 112г; 113а; 114в; 115а; 116в; 117а;  
118в; 119а; 120г; 121г; 122в; 123б; 124а; 125г; 126а; 127в; 128б; 129а; 130г;  
131б; 132г; 133а; 134в; 135г; 136в; 137а; 138в; 139г; 140г